

STUDIES AND RESEARCHES

Adaptarea românească a Setului Internațional de Itemi de Personalitate: IPIP-Ro

DRAGOȘ ILIESCU

Universitatea din București, România

MARIAN POPA

Universitatea din București, România

ROXANA DIMACHE

Universitatea din București, România

Abstract

This article documents the Romanian translation of the item bank for the assessment of personality, IPIP. The IPIP-Ro item bank contains 2504 items which are usable for personality assessment, and which describe a number of 371 personality scales, organised in 19 categories. The 2504 items were administered to a convenience sample of 282 participants, and the article documents the translation process, as well as the psychometric characteristics of the 371 scales, out of which 250 can be readily used in research, having a reliability of .70 or higher. Implications of the project for personality research in Romania are discussed, as well as limitations for research purposes and for use in psychological practice.

Keywords

IPIP, personality assessment, tests

Rezumat

Acest articol documentează traducerea în limba română a băncii de itemi pentru evaluarea personalității, IPIP. În banca de itemi IPIP-Ro sunt conținuți 2504 itemi pentru evaluarea personalității, care compun un număr de 371 de scale de personalitate, grupate pe 19 categorii. Cei 2504 itemi au fost administrați unui eșantion de conveniență de 282 de participanți, iar articolul documentează procesul de traducere, precum și caracteristicile psihometrice ale celor 371 de scale, dintre care 250 pot fi utilizate în scopuri de cercetare, având o fidelitate de .70 sau mai mare. Sunt discutate implicațiile acestui proiect pentru cercetarea personalității în România, precum și limitările proiectului și scalelor cuprinse în banca de itemi, pentru utilizarea în practica psihologică.

Cuvinte cheie

IPIP, evaluarea personalității, teste

Résumé

Cet article documente la traduction roumaine de la banque de questions pour l'évaluation de la personnalité, IPIP. La banque de questions IPIP-Ro contient 2504 items pour l'évaluation de la personnalité, qui décrivent un nombre de 371 échelles de personnalité, organisés en 19 catégories. Les 2504 items ont été administrés à un échantillon de convenance de 282 participants, et l'article documente le processus de traduction, ainsi que les caractéristiques psychométriques des 371 échelles, d'où 250 peuvent être utilisés dans la recherche, ayant un coefficient de fidélité de .70 ou supérieur. On

Correspondence concerning this article should be addressed to Dragos Iliescu, Facultatea de Psihologie și Științele Educației, Universitatea din București, Bulevardul Panduri, nr. 90, București, 050663, Email: dragos.iliescu@fpse.unibuc.ro

discute aussi les implications du projet sur la recherche de la personnalité en Roumanie, ainsi que les limites du projet et celles des échelles, pour l'utilisation dans la pratique psychologique.

Mots-clés

IPIP, évaluation de personnalité, tests

Introducere

Trăsăturile de personalitate sunt variabile importante în munca psihologului. Ele sunt măsurate atât în cercetare cât și în activitatea practică și reprezintă fără doar și poate variabila cea mai des utilizată în psihologie. În psihologia muncii și organizațională personalitatea a trecut printr-un con de umbră în deceniile 6-8 ale secolului trecut, ca urmare a studiului influent al lui Guion și Gothier (1965) care, sintetizând rezultatele cercetărilor publicate de-a lungul a 12 ani (1952-1963) în cele două cele mai influente reviste științifice ale domeniului (*Journal of Applied Psychology* și *Personnel Psychology*), au concluzionat că variabilele de personalitate au o validitate foarte scăzută: "tot ce se poate spune despre personalitate este că în unele situații, pentru unele scopuri, unele trăsături de personalitate pot oferi predicții utile" (p. 159).

Totuși, această concluzie sfidează observația curentă. În viața de fiecare zi este destul de evident faptul că personalitatea individuală marchează comportamentul profesional și performanța în muncă. Prin afirmația că "variabilele de personalitate au o validitate scăzută" nu trebuie să înțelegem că "personalitatea nu are legătură cu performanța profesională". Și asta pentru că noi nu operăm în mod direct nici cu personalitatea și nici cu performanța, ci cu măsurări ale acestora. Ca urmare, sensul exact al afirmației lui Guion și Gothier este acela că "măsurarea personalității nu se dovedește predictivă în raport cu măsurarea performanței". Explicațiile posibile ale acestei realități, mai degrabă statistice și mai degrabă valabile în urmă cu 50 de ani, pot fi numeroase: deficiențe ale măsurării personalității (constructe inadecvate, instrumente improprie, condiții nepotrivite), deficiențe ale măsurării performanței (criterii inadecvate, măsurare improprie), model explicativ inadecvat (este posibil ca personalitatea să nu joace un rol de predictor, ci de moderator în relația dintre abilități și performanță) etc.

Tendința negativistă care a marcat studiul personalității pentru mai mult de 25 ani a fost destructurată odată cu metaanalizele lui Barrick și Mount (1991) și Tett, Jackson și Rothstein (1991), care au contribuit la relansarea studiilor centrate pe personalitate în psihologia muncii și organizațională. La acest moment putem spune că personalitatea este în psihologia muncii și organizațională una dintre cele mai des măsurate variabile, atât în cercetări cât și în practică.

Personalitatea a fost definită de psihologie în multe feluri de-a lungul timpului. Astăzi înțelegem personalitatea umană ca pe un set relativ stabil de preferințe comportamentale individuale, un set de dispoziții și tendințe ale unei persoane de a se comporta mai degrabă într-un anumit mod decât în altul (Ones, Viswesvaran, & Dilchert, 2005). Deși comportamentele rezultate pot fi influențate și de contextul mai larg în care ele se manifestă, preferințele de personalitate sunt relativ invariante în contexte sau situații diferite (Allport, 1960). Din acest motiv, personalitatea este un important domeniu de diferențe individuale, de vreme ce distinge coerent un individ de altul (Eysenck & Eysenck, 1985).

Personalitatea este un set de preferințe comportamentale și nici o persoană nu poate fi definită în mod acceptabil printr-o singură preferință, nici chiar dacă este cea mai vizibilă preferință a sa. Deși există consens asupra acestui fapt, istoria psihologiei este caracterizată de o lipsă remarcabilă de consens privind cea mai potrivită taxonomie a trăsăturilor de personalitate pentru a caracteriza indivizii umani. În consecință, autori diferiți au propus de-a lungul timpului taxonomii diferite, care se concentrează nu doar fiecare pe un număr diferit de trăsături de personalitate, ci care se referă deseori la trăsături complet diferite. De vreme ce studiul personalității umane este unul dintre acele domenii ale psihologiei în care contribuțiile teoretice merg mână în mână cu aportul empiric, multe din aceste demersuri istorice au

generat instrumente de măsurare, adică inventare sau chestionare de personalitate.

Abordarea tipică în măsurarea trăsăturilor de personalitate se bazează pe auto-raportarea de preferințe de către persoanele evaluate. Există de bună seamă și alte abordări, cum ar fi hetero-evaluarea (măsurarea comportamentelor tipice ale persoanei evaluate de către o altă persoană), evaluarea comportamentală (observarea comportamentelor tipice ale persoanei evaluate într-o situație indusă, de obicei o simulare, printr-un evaluator) și altele. Totuși, chestionarele de autoevaluare sunt atât de des folosite comparativ cu celelalte abordări încât unii autori consideră că ”măsurarea personalității este aproape sinonimă cu chestionarele standardizate bazate pe auto-raportare” (Hough & Dilchert, 2010, p. 301).

Modelul de personalitate dominant la acest moment în literatura de specialitate este modelul în cinci factori (Nevrotism, Extraversie, Deschidere către experiențe, Agreabilitate și Conștiinciozitate). În mod special în psihologia muncii și organizațională, de la metaanaliza lui Barrick și Mount (1991) privind relația dintre cei cinci meta-factori de personalitate și performanța la locul de muncă, cercetătorii au urmat cu predilecție acest model în studiile lor (Hough & Dilchert, 2010). Modelul celor cinci factori are însă lipsurile sale, sesizate în mod incisiv de diverși critici. O parte din aceste critici sunt de natură metodologică, arătând că modelul în cinci factori se bazează prea mult în conceptualizare pe metode statistice (în speță analiza factorială) și asta duce la factori excesiv de eterogeni, care combină uneori trăsături care în mod logic sunt independente sau chiar divergente în același factor sau meta-trăsătură (Block, 1995). O altă parte dintre critici se referă la structura ierarhică a modelului celor cinci factori și contestă numărul de factori. Unii cercetători arată că există mai mulți factori: uneori apare doar un factor suplimentar (de exemplu, Ashton et al., 2004), alteleori însă doi sau mai mulți (Zuckerman, Kuhlman, & Camac, 1988). În fine, o altă parte dintre critici se referă la trăsăturile specifice incluse în modelul cu cinci factori. De exemplu, Hough și colegii ei (Hough, 1998; Hough & Dilchert, 2010; Hough & Furnham, 2003; Schneider, Hough & Dunnette, 1996) consideră că modelul în cinci

factori exclude trăsături de personalitate importante, care sunt cheie pentru explicarea anumitor comportamente de la locul de muncă sau din viața cotidiană. Exemple de astfel de comportamente sunt dependența de ceilalți, propensiunea către risc, masculinitatea/feminitatea, dezvoltarea morală, toleranța față de contradicție și incertitudine și altele.

Așadar, studiul personalității umane nu este un domeniu învechit, ci unul activ, care abundă de evoluții noi și în care ultimul cuvânt nu s-a spus încă.

Studiul personalității, în organizații și în alte contexte este relevant. El a generat o multitudine de modele alternative, fiecare cu unul sau mai multe chestionare, de obicei bazate pe auto-raportare de către chiar persoanele evaluate. Aceste chestionare măsoară împreună numeroase trăsături. În ciuda existenței unui model dominant (modelul în cinci factori), atât cercetătorii cât și practicienii continuă să măsoare și alte trăsături de personalitate decât cele incluse în acest model, și se referă uneori și la alte structuri de personalitate decât cea prescrisă de acest model. Multitudinea taxonomiilor existente în psihologie și varietatea chestionarelor propuse pentru măsurarea personalității reprezintă un avantaj în aceste eforturi teoretice și practice, dar ar putea să constituie și o frână.

Una dintre problemele tipice pentru studiul personalității, exacerbate probabil și de numărul mare de chestionare existente, este legată de accesul la aceste chestionare. Testele psihologice fundamentate științific necesită multă muncă specializată și investiții notabile pentru dezvoltare, normare, rafinare și documentare ulterioară. Autorii au o așteptare legitimă de a deriva un venit din această muncă și din acest motiv cea mai mare parte din chestionarele de personalitate consacrate sunt protejate și nu pot fi accesate decât contra cost. Pentru cei care nu au acces la fonduri de cercetare, cum sunt cercetătorii începători (de exemplu studenți) sau cercetători din țări emergente (de exemplu România) aceasta limită este una semnificativă.

Ca reacție în principal la această limită, care ține de nevoia de acces facil la informația științifică, a fost fondat, în Statele Unite ale Americii, proiectul Setului Internațional de

Itemi de Personalitate (International Personality Item Pool, IPIP). Aceleași valori au motivat și adaptarea în România a proiectului IPIP și efortul științific realizat până la acest moment asupra variantei românești a setului de itemi IPIP (IPIP-Ro). Acest articol este o trecere în revistă a stadiului în care se află proiectul IPIP-Ro și se constituie în raport preliminar, având utilitate în principal pentru cercetătorii care doresc acces liber la chestionare de personalitate care, fără să fie consacrate, au totuși o calitate științifică acceptabilă.

Dezvoltarea proiectului IPIP

Bazele proiectului IPIP au fost puse în 1996 de către Lewis Goldberg, proiectul fiind gândit drept unul de colaborare științifică internațională, care să permită accesul la instrumente de evaluare a personalității într-un mod gratuit și care să faciliteze dezvoltarea permanentă a scalelor de evaluare cu ajutorul comunității științifice internaționale. Una dintre motivațiile declarate de autor cu privire la dezvoltarea proiectului IPIP este legată de avansul perceput ca prea lent în evaluarea personalității de acum mai bine de 75 de ani, de când au apărut primele inventare de personalitate și până în prezent (Goldberg, 1999). Într-un articol dedicat proiectului IPIP, Goldberg (1999) vorbește despre faptul că aproape toate instrumentele scurte (*narrow-bandwidth*) din domeniul personalității se găsesc în domeniul public și pot fi accesate gratuit, itemii și modalitățile de scorare fiind publicate în cărți de specialitate, jurnale științifice ori teze de doctorat. Pe de altă parte, inventarele multifazice (*broad-bandwidth*), precum CPI (California Psychological Inventory; Gough & Bradley, 1996), 16PF (Conn & Rieke, 1994) sau NEO-PI-R (Costa & McCrae, 1992) sunt mai dificil de accesat, din cauza drepturilor de autor care protejează aceste instrumente. Acestea nu pot fi utilizate gratuit de către cercetători, motiv pentru care este îngreunat procesul de comparare, îmbunătățire sau rafinare a scalelor, iar accesul comunității științifice la inventarele comerciale este limitat foarte mult.

Proiectul IPIP a generat pentru utilizarea liberă câteva sute de scale și mii de itemi pentru evaluarea personalității sau a altor diferențe

inter-individuale. Proiectul este astăzi accesibil sub forma unei platforme on-line (<http://ipip.ori.org>). Pe această platformă sunt publicate patru mari tipuri de informații: (a) caracteristici psihometrice ale scalelor IPIP, care sunt permanent actualizate, odată cu apariția de noi scale; (b) modalitățile de scorare pentru aceste scale; (c) setul total de itemi IPIP, care este în creștere continuă, prin apariția de noi itemi; (d) informații și recomandări metodologice pentru construcția și utilizarea scalelor.

Proiectul IPIP a avut un real succes internațional. La 10 ani de la apariția proiectului, Goldberg et al. (2006) au publicat un studiu în care se analiza modul în care a evoluat proiectul IPIP până atunci. Autorii remarcau o creștere semnificativă a numărului de articole care folosesc scale IPIP, precum și a numărului de autori care au tradus scale din proiect în alte limbi. Popularitatea IPIP este explicată de autorii menționați prin următorii cinci factori: (1) gratuitate: scalele sunt lipsite de orice fel de costuri; (2) timp pentru obținere: itemii pot fi obținuți pe loc, prin intermediul internetului; (3) volum: conține peste 2000 de itemi, toți fiind accesibili pentru analiză; (4) scorare transparentă: modalitățile de scorare pentru scalele IPIP sunt disponibile și ele fără constrângeri; (5) flexibilitate: itemii pot fi prezentați în orice ordine, pot fi intercalați cu alți itemi, pot fi reformulați, traduși în alte limbi și pot fi administrați online fără a cere permisiunea nimănui (Goldberg et al., 2006).

De la începutul proiectului și până în 2006, scalele IPIP, sau o parte dintre acestea, fuseseră traduse, deja, în 28 de limbi diferite. În prezent, pe platforma IPIP, sunt menționate 39 de limbi în care au fost realizate traduceri ale scalelor IPIP, de unde rezultă că proiectul este într-o continuă expansiune. Dezvoltarea proiectului este vizibilă și prin prisma numărului relativ mare de articole științifice care utilizează scale IPIP ca instrumente. Pe pagina proiectului sunt menționate aproape 600 de articole publicate de autori din diverse țări, însă lista nu este exhaustivă. O căutare în baza de date PscINFO, pentru perioada 2004-2014, în care am utilizat termenul de căutare "International Personality Item Pool", a relevat 687 articole în reviste științifice din fluxul internațional principal care foloseau termenul acesta în rezumat, în cuvintele cheie sau în titlu, ceea ce

arată că proiectul a căpătat multă vizibilitate în rândul comunității științifice de-a lungul anilor. Ne putem aștepta la o accentuare a acestei evoluții: potrivit lui Maples et al. (2014), în ultimii ani se înregistrează o creștere substanțială în folosirea unor instrumente de evaluare a personalității construite pe baza itemilor IPIP.

Trecând în revistă câteva dintre articolele științifice care au folosit scale IPIP, constatăm că există o eterogenitate foarte crescută în ceea ce privește temele abordate. Datorită principiului de colaborare științifică internațională pe care marșează proiectul IPIP, au fost dezvoltate și rafinate numeroase scale pe baza itemilor IPIP. Unele dintre acestea nu vizează modele consacrate până la acel moment, ci sunt evoluții inovative în domeniul teoriilor de personalitate. De exemplu, Markey și Markey (2009) au realizat trei studii prin care au documentat validarea inițială și au raportat caracteristicile psihometrice pentru International Personality Item Pool-Interpersonal Circumplex (IPIP-IPC), care este un instrument scurt, de 32 de itemi, utilizat în evaluarea interpersonală pe baza unui model circumplex. Patru ani mai târziu, Markey et al. (2013) au utilizat corespondența comportamentală ("behavioral mapping") pentru examinarea validității IPIP-IPC și au ajuns la concluzia că acest chestionar poate prezice o multitudine de comportamente interpersonale exprimate pe parcursul unei diade interacționale.

Alte studii care au la bază itemi IPIP se înscriu în trendul studiilor care utilizează modelul dominant la acest moment în teoriile personalității, anume modelul în cinci factori. Probabil cel mai cunoscut chestionar IPIP care descrie acest model este inventarul IPIP-NEO cu 300 de itemi ("300-item IPIP-NEO"), care este o "traducere" IPIP a chestionarului canonic pentru modelul în cinci factori, anume a inventarului de personalitate NEO-PI-R (Costa & McCrae, 1992). Și alți autori au dezvoltat scale IPIP care urmează modelul celor cinci factori și au adus dovezi privind validitatea acestor scale. Este de exemplu cazul lui Donnellan et al. (2006), care au creat o formă scurtă, Mini-IPIP, de 20 de itemi, plecând de la forma de 50 de itemi a chestionarului pentru măsurarea celor cinci factori; autorii menționați

au adus dovezi privind validitatea acestui chestionar prin intermediul a cinci studii diferite. Ulterior, Baldasaro et al. (2013) au evaluat caracteristicile psihometrice ale Mini-IPIP, cu ajutorul unui eșantion de adulți tineri, format din 15701 participanți și au concluzionat că: (a) instrumentul reproduce la nivel structural un model în cinci factori; (b) majoritatea scalelor au o fidelitate acceptabilă; (c) toate scalele prezintă invarianță parțială sau totală; (d) scalele demonstrează, într-o anumită măsură, validitate de criteriu. Un chestionar IPIP pentru măsurarea celor cinci factori a fost inclus și într-o meta-analiză privind validitatea de criteriu a personalității pentru predicția rezultatelor academice (McAbee și Oswald, 2013). Ehrhart et al. (2008) au realizat un studiu centrat pe chestionarul IPIP-50, un chestionar bazat pe modelul celor cinci factori, în care au examinat și demonstrat invarianța structurii factoriale a instrumentului în funcție de gen și de grupul etnic al participanților, folosind analiza factorială confirmatorie multi-grup pe un eșantion de 1727 de studenți. Gow et al. (2005) au studiat, în Scoția, consistența internă și validitatea concurrentă a IPIP-50, în raport cu NEO-FFI și EPQ-R ($N = 207$). În ce privește coeficienții de consistență internă, au fost obținute valori acceptabile, cuprinse între .70 și .90. Scalele IPIP Conștiinciozitate-Extraversie-Stabilitate emoțională/Nevrotism au avut corelații cuprinse între .69 și -.83 cu scalele NEO-FFI, în timp ce corelațiile dintre Agreabilitate și Deschidere au fost mai mici (.49, .59). Scalele Extraversie și Stabilitate emoțională/Nevrotism ale IPIP și EPQ au avut corelații mari (.85, -.84).

Tot în direcția evaluării personalității din perspectiva modelului Big Five, este relevantă cercetarea realizată de Rusu et al. (2012), care a vizat testarea unei forme românești a chestionarului IPIP-50 pe un eșantion de studenți români. Analiza structurii factoriale a scos în evidență că, din toate modelele testate, modelul cu cinci factori corelați descrie cel mai bine structura IPIP-50. Rezultatele raportate în studiul realizat de Rusu et al. (2012) recomandă folosirea cu succes a formei românești a IPIP-50 în cercetări, constituind un sprijin important pentru comunitatea psihologică din România.

Proiectul IPIP România

Scopul acestei inițiative a fost acela de a pune la dispoziția studenților și cercetătorilor români instrumente acceptabile din punctul de vedere al calității științifice, care pot fi utilizate liber, în scop educațional, în universități, dar și pentru diverse proiecte de cercetare care nu beneficiază de un buget care să facă posibilă achiziționarea de instrumente consacrate și foarte valoroase, validate și normate pentru populația României. Instrumentele IPIP-Ro (371 de scale la acest moment) sunt puse la dispoziția studenților și cercetătorilor din România prin intermediul portalului online ResearchCentral (<http://www.researchcentral.ro>).

Traducerea în limba română a itemilor IPIP a fost demarată în 2009. În perioada 2009-2011 s-a lucrat în diverse faze la traducerea și rafinarea itemilor. Credem că este important să recunoaștem aici efortul tuturor celor care au fost implicați în acest proces. Echipa care s-a ocupat de proiectul IPIP România este formată din profesori, cercetători și studenți din cadrul Specializării de Psihologie a SNSPA (Școala Națională de Studii Politice și Administrative) din București, a Facultății de Psihologie din cadrul UVT (Universitatea de Vest) din Timișoara și a Facultății de Psihologie și Științele Educației din cadrul Universității din București. Cu riscul de a uita pe unii dintre cei care au contribuit major la acest proiect până acum, enumerăm următoarele nume: Dragoș Iliescu, Marian Popa, Andrei Ion, Laurențiu Maricuțoiu, Daniela Vercellino, Cristi Mihai, Lavinia Țănculescu, Miruna Andreescu, Eva Piroasca, Cristina Chirazof, Gabriela Borcan, Andrei-Ovidiu Ion, Cătălina Mihaela Niculcioiu, Alexandra Drăgan, Irina Gioaba, Laura Mohorea, Roxana Zainea, Diana Lebediuc, Andreea Lepădatu, Raluca Cucu, Irina Gheorghe.

Metodă

Participanți

Studiul se bazează pe un eșantion de conveniență, format din 282 de participanți, dintre care 45 de bărbați (15.96%) și 237 de femei (84.04%). Vârstele sunt cuprinse între un minim de 20 și un maxim de 73 de ani (M

= 34.06, SD = 11.81). Acești participanți au completat între 260 (10.40%) și 2504 (100%) din itemii IPIP-Ro (M = 2213.93, SD = 593.49). Eșantionul este puternic asimetric în funcție de gen, fiind suprarепresentați participanții de gen feminin.

Instrumente

Chestionarul utilizat în studiu cuprinde 2504 itemi unici, care reprezintă întreaga colecție de itemi care poate fi obținută din proiectul IPIP original. O precizare se impune aici: colecția de itemi IPIP conține 2513 itemi; inițial toți aceștia au fost traduși, însă pentru 9 itemi s-a stabilit că în limba română itemii sunt complet identici și că nu se impune păstrarea celor două forme diferite. Colecția de 2504 itemi evaluează un număr de 371 de scale, grupate în 19 categorii. Tabelul 1 ilustrează cele 19 categorii și numărul de scale cuprinse în fiecare categorie.

Traducerea itemilor IPIP-Ro s-a realizat pe baza bunelor practici și recomandărilor literaturii actuale. Itemii IPIP-Ro nu sunt propriu-zis itemii unui test, ci o colecție de itemi din care pot fi compuse un număr de scale; prin urmare marea majoritate a itemilor figurează în mai mult de una din scalele IPIP-Ro și nici unul dintre itemi nu a putut fi tratat strict în contextul unei singure scale sau a unui singur construct. Din acest motiv nu a putut fi urmată procedura recomandată de Hambleton (2005), a traducerii și adaptării itemilor pe baza metodei traducerii directe (*forward translation*).

În schimb, pentru verificarea echivalenței lingvistice a itemilor a fost adoptată metoda traducerii și retroversiei (*back-translation*). În acest context, fiecare item a fost tradus din limba engleză în limba română în mod independent de 3 traducători fluenți atât în engleză cât și în română. La traducere au lucrat în total 26 de persoane, fiecare având de tradus în medie aproximativ 300 de itemi. Cel puțin unul dintre traducători a fost pentru fiecare item un cercetător cu experiență. Cele 3 traduceri alternative au fost apoi comparate între ele și rafinate de o echipă mai redusă, compusă din 5 psihologi cu experiență.

Urmând modelul original IPIP, itemii IPIP-Ro au fost evaluați pe o scală de tip

Likert cu 5 niveluri. În principiu, itemii pot fi cotați în orice alt mod: pe baza unei evaluări dihotomice (Da/Nu, Adevărat/Fals), sau pe baza unei scalări în 3, 4, 6 sau mai multe puncte. Totuși, nu trebuie să ignorăm faptul că nivelurile de scalare a itemilor au un impact direct asupra varianței răspunsurilor la itemi și a varianței scorurilor scalelor, ceea ce înseamnă că atât corelațiile item-total cât și indicii de fidelitate se vor modifica de la

valorile indicate în acest articol în cazul în care scalarea itemilor se modifică. Deși cercetătorii care utilizează itemi și scale IPIP-Ro au libertatea de a alege nivelul de scalare, recomandăm totuși utilizarea scalării pe cinci niveluri, care, pe lângă avantaje de ordin statistic, asigură și facilitatea comparării directe a indicatorilor statistici calculați pentru aceeași scală pe eșantioane diferite.

Tabloul 1. Categoriile și numărul de scale cuprinse în proiectul IPIP-Ro

Scala	Itemi
1 Markeri Big Five	10 scale (o scală scurtă și una lungă pentru fiecare factor)
2 Cei 7 factori ai lui Saucier (1997)	7 scale
3 Fațetele AB5C	45 de scale
4 Scalele de aspect Big Five	15 scale (1 domeniu și 2 fațete pentru fiecare factor)
5 Scalele Interpersonal Circumplex	8 scale
6 Factorii NEO-PI-R	10 scale (o scală scurtă și una lungă pentru fiecare factor)
7 Fațetele NEO-PI-R	30 de scale (6 fațete pentru fiecare factor)
8 Scalele 16PF	16 scale
9 Scalele CPI	33 de scale
10 Constructele de nivel înalt ale Hogan Personality Inventory (HPI)	13 scale
11 Fațetele Hogan Personality Inventory (HPI)	44 de scale
12 Scalele Cloninger's Temperament and Character Inventory (TCI)	30 de scale
13 Scalele Tellegen's Multidimensional Personality Questionnaire (MPQ)	12 scale
14 Scalele Jackson Personality Inventory (JPI-R)	15 scale
15 Scalele Six Factor Personality Questionnaire (6FPQ)	24 de scale
16 Scalele HEXACO Personality Inventory	24 de scale
17 Scalele Values in Action (VIA; Peterson & Seligman, 2004)	24 de scale
18 Scale pentru componentele Emotional Intelligence (Barchard, 2001)	7 scale
19 Scalele Gray's Behavioral Inhibition and Activation Systems (BIS/BAS; Carver & White, 1994)	4 scale

Instructajul utilizat la culegerea datelor, pe care îl recomandăm în continuare pentru cercetătorii care vor utiliza itemi și scale IPIP-Ro, este următorul:

Acest chestionar conține un număr de afirmații. Vă rugăm să citiți fiecare afirmație cu atenție și să încercuiți acel răspuns care exprimă cel mai bine acordul sau dezacordul dumneavoastră. Nu există răspunsuri corecte sau greșite și nu este nevoie să fii „expert” pentru a completa acest chestionar. Descrieți-vă cât mai sincer și exprimați-vă părerile cât mai clar. Răspundeți la fiecare afirmație și asigurați-vă că ați umplut complet fiecare cerculeț de pe foaia de răspuns. Asigurați-vă că marcați răspunsul la numărul potrivit.

- Notați cu "1" dacă afirmația este complet falsă sau dacă sunteți în dezacord puternic cu ea
- Notați cu "2" dacă afirmația este mai degrabă falsă sau dacă sunteți în dezacord cu ea
- Notați cu "3" dacă afirmația este în măsură egală adevărată și falsă sau dacă sunteți neutru față de ea
- Notați cu "4" dacă afirmația este mai degrabă adevărată sau dacă sunteți în acord cu ea
- Notați cu "5" dacă afirmația este clar adevărată sau dacă sunteți în acord puternic cu ea

Procedură

Datele au fost culese online. Participanții au primit un email personalizat din partea investigatorului principal (primul autor al acestui articol) în care li se descria scopul studiului, utilitatea lui și erau apoi rugați să completeze cei 2504 itemi, fiind în mod explicit avertizați asupra efortului necesar în acest scop, estimat la aproximativ 10 de ore de muncă. Emailul de invitație conținea și o parolă, unică pentru fiecare participant, care îi permitea acestuia să se identifice în sistem în mod unic. Chestionarul complet conține 2504 itemi unici. Deoarece acest volum de itemi este foarte mare, nu este rezonabilă așteptarea ca participanții să completeze itemii într-o singură sesiune. Sistemul informatic utilizat la culegerea datelor permitea de aceea salvarea răspunsurilor și reluarea completării la o dată

ulterioară. Completarea itemilor a fost așadar permisă în oricât de multe sesiuni, cu condiția ca toți itemii să fie completați pe o perioadă de nu mai mult de două săptămâni. Itemii au fost prezentați fiecărui participant în altă ordine, pentru a minimiza efectele de poziționare a itemilor în test, efecte care la un set de itemi de asemenea amploare sunt puternice.

Au fost trimise 2483 de invitații prin email, la o baza de date formată dintr-un grup reprezentativ pe criterii de vârstă și gen compus din 2000 de persoane și un grup de conveniență format din 483 de studenți. Grupul de 2000 de persoane a fost pus la dispoziție de o agenție de cercetare de piață și consumator. Grupul de 483 de studenți a fost format din studenții înscriși în programe de licență și de masterat, ai primilor doi autori. Au dat curs invitației și au completat cel puțin un item un număr de 419 persoane; rata de răspuns inițială a fost așadar de 16.87%. Au fost reținuți în baza de date doar participanții care completaseră cel puțin 10% (250) din itemii chestionarului. Rata de răspuns finală este astfel de 11.36%.

Rezultate

Tabelele 2-20 vizualizează toate cele 371 de scale, grupate pe cele 19 categorii, explicitând numărul de itemi cuprinși în scală, numărul de itemi scorați pozitiv și numărul de itemi scorați negativ, precum și indicele de fidelitate (Alpha) și intervalul de încredere pentru acest indice de fidelitate, calculate pentru fiecare scală.

Fidelitățile pentru scalele IPIP-Ro sunt cuprinse între un minim de .21 și un maxim de .90, cu o medie de .72 (mediana de .74) și o abatere standard de .11. Majoritatea scalelor au o fidelitate bună, mai degrabă decât slabă (asimetrie = -1.41). Patru scale au o fidelitate plasată sub .30: Scala "Jocuri Intellectuale" (Intellectual Games) din cadrul scalelor de nivel mai scăzut care fac parte din Hogan Personality Inventory (HPI), scala de "Liberalism" sau "Temperament Creativ" (Creative Temperament, CT) care face parte din California Psychological Inventory, scala "Reținut-Ingenuu" (Unassuming-Ingenuous, JK) care face parte din Interpersonalul Circumplex și scala "Capacitate de iubire"

(Capacity for Love, Cap) care face parte dintre scalele VIA (Values in Action). Un număr de 15 scale au fidelitatea plasată între .40 și .49. Un număr de 29 de scale au fidelitatea plasată între .50 și .59. Un număr de 73 de scale au fidelitatea plasată între .60 și .69. Aceasta duce numărul scalelor cu o fidelitate plasată sub pragul minim recomandat de .70 la 121, adică 32.61% din

numărul total al scalelor. Un număr de 169 scale au fidelitatea plasată între .70 și .79. Un număr de 78 scale au fidelitatea plasată între .80 și .89. Trei scale au o fidelitate de .90.

Numărul de scale care pot fi utilizate cu încredere (având o fidelitate de .70 sau mai mare) în forma în care sunt formulați itemii în această traducere a IPIP-Ro, este astfel de 250.

Tablelul 2. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară Markerii Big-Five (10 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Extraversie	Extraversion	10	Sunt sufletul petrecerii.	5	5	.82	.78-.85	218
Extraversie	Extraversion	20	Îmi fac ușor prieteni.	10	10	.88	.85-.90	217
Agreeabilitate	Agreeableness	10	Sunt interesat(ă) de oameni.	6	4	.78	.73-.81	217
Agreeabilitate	Agreeableness	20	Mă interesez de starea de bine a celorlalți.	14	6	.86	.83-.88	216
Conștiinciozitate	Conscientiousness	10	Îmi place ordinea.	6	4	.74	.68-.78	226
Conștiinciozitate	Conscientiousness	20	Fac planuri și mă țin de ele.	11	9	.87	.84-.89	215
Stabilitate emoțională	Emotional stability	10	Sunt relaxat(ă) în cea mai mare parte a timpului.	2	8	.84	.80-.87	217
Stabilitate emoțională	Emotional stability	20	Rareori mă supăr pe cineva.	5	15	.90	.88-.92	216
Intellect/ Imaginație	Intellect/ Imagination	10	Am un vocabular bogat.	7	3	.78	.73-.82	216
Intellect/ Imaginație	Intellect/ Imagination	20	Îmi place să citesc un material captivant.	13	7	.86	.82-.88	214

Tablelul 3. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară cei 7 factori ai lui Saucier (1997) (7 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Extraversie	Extraversion	10	Preiau conducerea.	5	5	.75	.69-.79	227
Agreeabilitate	Agreeableness	10	Simt emoțiile altora.	5	5	.68	.61-.74	220
Conștiinciozitate	Conscientiousness	10	Fac lucrurile ca la carte, după regulă.	5	5	.73	.66-.77	227
Stabilitate emoțională	Emotional stability	10	Nu mă las cu ușurință agasat(ă) de lucruri.	5	5	.81	.77-.84	217
Intellect	Intellect	10	Am idei excelente.	5	5	.78	.73-.82	221
Atractivitate	Atractiveness	10	Sunt o persoană îngrijită.	5	5	.57	.47-.64	217
Valență negativă	Negative valence	10	Îi copiez pe ceilalți.	10	0	.70	.64-.75	217

Tablelul 4. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară cele 45 de fațete AB5C (1997) (45 de scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scoraiți pozitiv	Itemi scoraiți negativ	Alfa	95% CI	N
Gregaritate	Gregariousness	10	Iubesc petrecerile mari.	4	6	.80	.75-.83	224
Prietenie	Friendliness	10	Mă împrietenesc repede cu alte persoane.	5	5	.77	.72-.81	222
Asertivitate	Assertiveness	12	Încerc să îi conduc pe ceilalți.	9	3	.75	.70-.79	219
Echilibru	Poise	10	Mă distrez mult.	5	5	.75	.69-.79	215
Spirit de Conducere	Leadership	10	Preiau conducerea.	5	5	.78	.73-.82	220
Provocativitate	Provocativeness	11	Îndrăznesc să spun orice.	8	3	.66	.59-.72	219
Auto-dezvăluire	Self-disclosure	10	Sunt deschis față de ceilalți, cu privire la propria persoană.	8	2	.67	.60-.73	217
Pălăvrăgeală	Talkativeness	10	Într-o discuție, vorbesc cel mai mult.	8	2	.87	.84-.89	216
Sociabilitate	Sociability	10	Nu pot trăi fără compania altor persoane.	3	7	.55	.45-.63	217
Înțelegere	Understanding	10	Rezonez cu sentimentele altora.	5	5	.83	.79-.86	224
Căldură	Warmth	11	Sunt interesat(ă) de oameni.	9	2	.82	.78-.85	216
Moralitate	Morality	12	Nu aş trişa niciodată la plata impozitelor.	5	7	.76	.71-.80	217
Caracter plăcut	Pleasantness	12	Sunt ușor de mulțumit.	6	6	.75	.69-.79	224
Empatie	Empathy	9	Anticipez nevoile altora.	5	4	.47	.35-.56	222
Complianță	Cooperation	12	Apreciez cooperarea mai mult decât competiția.	2	10	.73	.67-.78	216
Simpatie	Sympathy	13	Sunt profund mișcat(ă) de necazurile altora.	6	7	.74	.68-.78	214
Tandrețe	Tenderness	13	Îmi ascult mai degrabă inima decât mintea.	9	4	.62	.54-.68	222
Grijă	Nurturance	13	Sunt bună(ă) la suflet.	6	7	.68	.61-.73	228
Conștiinciozitate	Conscientiousness	13	Îmi place să planific lucrurile din timp.	6	7	.79	.74-.82	216
Eficiență	Efficiency	11	Termin activitățile pe care le încep.	5	6	.83	.79-.86	219
Simț al datoriei	Dutifulness	13	Urmez instrucțiunile.	6	7	.78	.73-.82	219
Tenacitate	Purposefulness	12	Îmi duc planurile la bun sfârșit.	5	7	.72	.65-.76	228
Organizare	Organisation	12	Sunt foarte atent(ă) la detalii.	5	7	.76	.70-.80	216
Deliberare	Cautiousness	12	Îmi displac oamenii impulsivi.	5	7	.74	.68-.79	217
Raționalitate	Rationality	14	Fac lucrurile într-o ordine logică.	8	6	.58	.48-.65	217
Perfecționism	Perfectionism	9	Continuu până când totul este perfect.	7	2	.71	.65-.76	217
Ordine	Orderliness	10	Îmi place ordinea.	7	3	.78	.72-.81	216
Stabilitate	Stability	10	Îmi păstrez cumpătul.	5	5	.80	.75-.83	226
Fericire	Happiness	10	Privesc partea bună a vieții.	5	5	.80	.76-.83	216
Calm	Calmness	10	Nu mă enervez cu ușurință.	4	6	.85	.81-.87	215

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Moderație	Moderation	10	Rezist cu ușurință tentațiilor.	4	6	.70	.63-.75	215
Duritate	Toughness	12	Nu mă pierd cu firea.	4	8	.85	.82-.87	220
Controlul impulsurilor	Impulse control	11	Îmi controlez emoțiile.	2	9	.69	.63-.75	221
Imperturbabilitate	Imperturbability	9	Doar rareori devin emoțional(ă).	2	7	.80	.76-.83	224
Atitudine destinsă	Cool-headedness	10	Păstrez aparentele.	0	10	.63	.54-.69	216
Liniște	Tranquility	11	Mă simt la fel în fiecare zi.	7	4	.47	.40-.51	216
Intelect	Intellect	11	Fac remarci pătrunzătoare.	6	5	.73	.66-.77	217
Ingenuitate	Ingenuity	9	Generez planuri îndrăznețe.	6	3	.83	.79-.86	216
Reflexivitate	Reflection	10	Aloc timp pentru a mă gândi la lucruri.	8	2	.73	.67-.78	223
Competență	Competence	8	Învăț repede.	8	0	.74	.68-.78	226
Rapiditate	Quickness	10	Înțeleg rapid lucrurile.	7	3	.79	.74-.82	217
Introspecție	Introspection	12	Îmi place să fiu în intimitate.	10	2	.69	.62-.74	216
Creativitate	Creativity	10	Îmi place să rezolv probleme complexe.	5	5	.71	.64-.76	218
Imaginație	Imagination	10	Am o imaginație bogată.	5	5	.70	.64-.75	237
Profunzime	Depth	9	Caut înțelesurile ascunse ale lucrurilor.	7	2	.72	.66-.77	225

Tablelul 5. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele de aspect Big-Five (15 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
NEVROTISM	NEUROTICISM	20	Mă enervez ușor.	12	8	.89	.86-.91	224
Volatilitate	Volatility	10	Îmi schimb starea de spirit foarte des.	6	4	.87	.84-.89	222
Retragere	Withdrawal	10	Mă descurajez ușor.	6	4	.79	.74-.82	219
AGREABILITATE	AGREEABLENESS	20	Rezonez cu sentimentele altora.	8	12	.80	.75-.83	215
Compasie	Compassion	10	Simt emoțiile altora.	5	5	.82	.77-.85	220
Politețe	Politeness	10	Urâsc să par insistent(ă).	3	7	.66	.59-.72	219
CONȘTIINȚIOSITATE	CONSCIENTIOUSNESS	20	Îmi duc planurile la bun sfârșit.	10	10	.83	.79-.86	217
Hărnicie	Industriousness	10	Întotdeauna știu ce fac.	4	6	.80	.76-.84	216
Ordine	Orderliness	10	Îmi țin lucrurile în ordine.	6	4	.76	.71-.80	217
EXTRAVERSI E	EXTRAVERSION	20	Îmi fac ușor prieteni.	13	7	.80	.76-.84	224
Entuziasm	Enthusiasm	10	Generez mult entuziasm în jurul meu.	6	4	.78	.72-.81	216
Asertivitate	Assertiveness	10	Preiau conducerea.	7	3	.68	.61-.74	217
DESCHIDERE/INTELECT	OPENESS/INTELLECT	20	Înțeleg rapid lucrurile.	12	8	.78	.74-.82	224
Intelect	Intellect	10	Gândesc repede.	6	4	.79	.74-.82	222
Deschidere	Openess	10	Îmi place frumusețea naturii.	6	4	.67	.60-.73	216

Tabelul 6. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară Circumplexul Interpersonal (8 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Încrezător-Dominant	PA [Assured-Dominant]	4	Îmi place să fiu în centrul atenției.	4	0	.66	.58-.73	214
Arogant-Calculat	BC [Arrogant-Calculating]	4	Îi contrazic pe ceilalți.	4	0	.58	.48-.66	222
Indiferent	DE [Cold-Hearted]	4	Nu mă interesează problemele altora.	4	0	.42	.28-.52	228
Distant-Introvert	FG [Aloof-Introverted]	4	Sunt tăcut(ă) în preajma persoanelor străine.	4	0	.55	.44-.63	216
Neîncrezător-Submisiv	HI [Unassured-Submissive]	4	Vorbesc încet, nu zgomotos.	4	0	.42	.28-.53	219
Reținut-Ingenuu	JK [Unassuming-Ingenuous]	4	Iau lucrurile așa cum sunt.	4	0	.26	.09-.41	219
Cald-Agreabil	LM [Warm-Agreeable]	4	Sunt interesat(ă) de oameni.	4	0	.56	.45-.64	228
Gregar-Extravert	NO [Gregarious-Extraverted]	4	Mă simt confortabil în jurul oamenilor.	4	0	.58	.47-.66	216

Tabelul 7. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară factorii NEO-PI-R (10 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Nevrotism	Neuroticism	10	Deseori mă simt trist(ă).	5	5	.82	.77-.85	217
Nevrotism	Neuroticism	20	Devin cu ușurință stresat.	10	10	.89	.87-.91	217
Extraversie	Extraversion	10	Mă simt confortabil în jurul oamenilor.	5	5	.80	.75-.83	217
Extraversie	Extraversion	20	Mă împrietenesc repede cu alte persoane.	10	10	.88	.85-.90	216
Deschidere spre experiență	Openess to experience	10	Cred în importanța artei.	5	5	.65	.58-.71	226
Deschidere spre experiență	Openess to experience	20	Îmi place să cuget asupra lucrurilor.	10	10	.80	.76-.84	216
Agreabilitate	Agreeableness	10	Am o vorbă bună pentru fiecare.	5	5	.73	.67-.78	215
Agreabilitate	Agreeableness	20	Am încredere în ce spun oamenii.	10	10	.79	.74-.82	215
Conștiinciozitate	Conscientiousness	10	Sunt foarte atent(ă) la detalii.	5	5	.73	.67-.77	220
Conștiinciozitate	Conscientiousness	20	Îmi îndeplinesc sarcinile cu succes.	10	10	.86	.82-.88	221

Tabelul 8. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară fațetele NEO-PI-R (30 de scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorati pozitiv	Itemi scorati negativ	Alfa	95% CI	N
N1: Anxietate	N1: Anxiety	10	Îmi fac griji pentru multe lucruri.	5	5	.82	.77-.84	224
N2: Ostilitate	N2: Anger	10	Mă enervez ușor.	5	5	.88	.86-.90	216
N3: Depresie	N3: Depression	10	Deseori mă simt trist(ă).	7	3	.83	.79-.86	216
N4: Timiditate	N4: Self-consciousness	10	Sunt ușor de intimidat.	6	4	.77	.71-.81	217
N5: Impulsivitate	N5: Immoderation	10	Deseori mănânc prea mult.	5	5	.65	.57-.71	216
N6: Vulnerabilitate	N6: Vulnerability	10	Intru în panică ușor.	5	5	.80	.75-.83	223
E1: Prietenie	E1: Friendliness	10	Înveselesc oamenii.	5	5	.81	.77-.84	226
E2: Gregaritate	E2: Gregariousness	10	Mă bucur să fac parte dintr-un grup.	5	5	.76	.71-.80	217
E3: Assertivitate	E3: Assertiveness	10	Încerc să îi conving pe ceilalți.	5	5	.77	.71-.81	216
E4: Nivelul de activitate	E4: Activity Level	10	Sunt întotdeauna ocupat(ă).	5	5	.55	.45-.62	218
E5: Căutarea stimulării	E5: Excitement-seeking	10	Îmi plac senzațiile tari.	8	2	.80	.76-.84	237
E6: Veselie	E6: Cheerfulness	10	Îmi distrez prietenii.	8	2	.77	.72-.81	225
O1: Imaginație	O1: Imagination	10	Am o imaginație bogată.	6	4	.79	.74-.82	215
O2: Interese artistice	O2: Artistic Interests	10	Cred în importanța artei.	5	5	.77	.71-.80	217
O3: Emoționalitate	O3: Emotionality	10	Simt emoțiile altora.	5	5	.70	.64-.76	217
O4: Căutarea aventurii	O4: Adventurousness	10	Prefer diversitatea în detrimentul rutinei.	4	6	.73	.67-.77	215
O5: Intelect	O5: Intellect	10	Îmi place să rezolv probleme complexe.	5	5	.78	.72-.81	228
O6: Liberalism	O6: Liberalism	10	Tind să votez pentru candidați politici liberali.	3	7	.40	.28-.51	215
A1: Încredere	A1: Trust	10	Am încredere în ceilalți	6	4	.79	.74-.82	219
A2: Moralitate	A2: Morality	10	Mă țin de reguli.	2	8	.67	.60-.73	221
A3: Altruism	A3: Altruism	10	Îmi place să-i ajut pe ceilalți.	5	5	.77	.71-.81	219
A4: Compliantă	A4: Cooperation	10	Nu suport confruntările.	3	7	.71	.65-.76	215
A5: Modestie	A5: Modesty	10	Nu-mi place să fiu în centrul atenției.	4	6	.77	.72-.81	222
A6: Blândețe	A6: Sympathy	10	Îmi e milă de cei fără adăpost.	4	6	.72	.66-.77	215
C1: Auto-eficacitate	C1: Self-efficacy	10	Generez soluții bune.	6	4	.73	.67-.78	216
C2: Ordine	C2: Orderliness	10	Îmi place să fac curat și ordine.	5	5	.86	.83-.88	216
C3: Simț al datoriei	C3: Dutifulness	10	Mă țin de promisiunile pe care le fac.	5	5	.69	.61-.74	225
C4: Dorință de realizare	C4: Achievement-striving	10	Mă îndrept direct spre scopul propus.	7	3	.70	.63-.75	216
C5: Auto-disciplină	C5: Self-discipline	10	Încep munca sau activitățile care îmi revin fără a amâna.	5	5	.82	.78-.85	225
C6: Deliberare	Cautiousness	10	Mă feresc de greșeli.	3	7	.77	.72-.81	239

Tablelul 9. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele 16PF (16 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorati pozitiv	Itemi scorati negativ	Alfa	95% CI	N
Căldură	Warmth	10	Știu cum să-i liniștesc pe ceilalți.	7	3	.70	.64-.76	221
Intelect	Intellect	13	Știu răspunsul la numeroase întrebări.	8	5	.73	.67-.77	228
Stabilitate Emoțională	Emotional Stability	10	Trec ușor peste eșecuri.	5	5	.80	.76-.84	228
Asertivitate	Assertiveness	10	Spun ceea ce gândesc.	6	4	.77	.72-.81	218
Gregaritate	Gregariousness	10	Iubesc petrecerile mari.	6	4	.78	.73-.81	220
Simț al datoriei	Dutifulness	10	Cred că legile ar trebui să fie impuse cu strictețe.	5	5	.51	.41-.60	217
Prietenie	Friendliness	10	Mă simt confortabil în jurul oamenilor.	5	5	.83	.79-.85	217
Sensibilitate	Sensitivity	10	Îmi place să-mi petrec timpul citind.	6	4	.51	.41-.60	216
Neîncredere	Distrust	10	Îmi este greu să îi iert pe ceilalți.	6	4	.78	.72-.81	216
Imaginație	Imagination	10	Îmi place să mă las dus de gânduri.	7	3	.75	.70-.79	216
Rețineră	Reserve	10	Dezvălui puține lucruri despre mine.	5	5	.82	.78-.85	214
Anxietate	Anxiety	10	Îmi e teamă că aș putea greși cu ceva.	7	3	.78	.73-.82	219
Complexitate	Complexity	10	Îmi place să aud idei noi.	5	5	.75	.69-.79	214
Introversie	Introversion	10	Vreau să fiu lăsat(ă) în pace.	7	3	.76	.70-.80	225
Ordine	Orderliness	10	Vreau ca totul să fie perfect.	5	5	.76	.71-.80	218
Emoționalitate	Emotionality	10	Devin iritat(ă) cu ușurință.	7	3	.81	.77-.84	227

Tablelul 10. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele Gough's California Psychological Inventory (CPI) (33 de scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorati pozitiv	Itemi scorati negativ	Alfa	95% CI	N
Asertivitate	Assertiveness [Do]	10	Mă exprim ușor.	6	4	.73	.67-.77	217
Complexitate	Complexity [Cs]	10	Deseori duc conversația la un nivel mai înalt.	6	4	.61	.53-.68	216
Sociabilitate	Sociability [Sy]	10	Mă simt confortabil în jurul oamenilor.	5	5	.79	.74-.82	217
Căutarea aventurii	Adventurousness [Sp]	10	Încerc toate lucrurile noi.	6	4	.65	.57-.71	216
Înțelegere	Insight [Sa]	10	Vin întotdeauna cu ceva nou.	5	5	.72	.65-.77	220
Auto-eficacitate	Self-efficacy [In]	10	Am idei excelente.	5	5	.72	.65-.76	219
Profunzime	Depth [Em]	10	Sunt interesat(ă) de multe lucruri.	5	5	.59	.50-.66	217
Responsabilitate	Responsability [Re]	10	Îmi place să fiu de ajutor pentru ceilalți.	9	1	.62	.53-.68	215
Stabilitate	Stability [So]	10	Am încredere în ceilalți.	1	9	.73	.67-.77	235
Auto-control	Self-Control [Sc]	10	Nu sunt afectat(ă) de propriile emoții.	3	7	.62	.53-.68	226
Cumpătare	Temperance [Gi]	10	Rezist cu ușurință tentațiilor	3	7	.62	.53-.68	216
Optimism	Optimism [Wb]	10	Îmi place munca mea.	3	7	.71	.65-.76	215
Toleranță	Tolerance [To]	9	Recunosc realizările celorlalți.	2	7	.65	.57-.71	223
Planificare	Planfulness [Ac]	10	Îmi urmez planurile până la finalizare.	5	5	.69	.62-.74	216
Intelect	Intellect [Ai]	10	Mi se par interesante discuțiile politice.	3	7	.72	.66-.77	219
Comprehensiune	Comprehension [Ie]	10	Vorbesc cu multă măiestrie.	6	4	.70	.64-.76	218
Competență	Competence [Py]	10	Știu cum să-mi folosesc cunoștințele.	3	7	.69	.63-.75	223
Dezordine	Disorder [Fx]	10	Las dezordine în camera mea.	4	6	.81	.77-.84	225
Sentimentalitate	Sentimentality [Fe]	12	Plâng la filme.	8	4	.56	.46-.63	228
Introversie	Introversiion [Vector1]	10	Rămân în umbră.	4	6	.83	.79-.86	219
Simț al datoriei	Dutifulness [Vector 2]	10	Respect autoritatea.	5	5	.60	.51-.67	225
Dispoziție bună	Good-nature [Vector 3]	10	Mă simt norocos (norocoasă) în majoritatea timpului.	1	9	.68	.60-.73	218
Fericire	Happiness [MP]	10	Mă simt în apele mele chiar și în situații nefamiliare.	4	6	.76	.70-.80	222
Calm	Calmness [WO]	10	Nu devin frustrat(ă) cu ușurință.	3	7	.57	.48-.65	227
Liberalism	Liberalism [CT]	9	Cred în importanța artei.	2	7	.24	.08-.38	215
Securitate	Security [Lp]	10	Mă simt bine și împăcat(ă) cu mine însumi(însămi).	5	5	.75	.69-.79	217

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorati pozitiv	Itemi scorati negativ	Alfa	95% CI	N
Amiabilitate	Amiability [Ami]	10	Rareori mă supăr pe cineva.	5	5	.82	.79-.85	216
Auto-disciplină	Self-discipline [Leo]	10	Îmi place să organizez lucrurile.	5	5	.76	.71-.80	221
Echilibru	Poise [Tm]	10	Rămân calm(ă) când mă aflu sub presiune.	4	6	.70	.64-.76	216
Forță	Forcefulness [B-MS]	10	Preiau inițiativa.	4	6	.78	.73-.81	217
Timiditate	Timidity [B-FMI]	10	Mă țin de reguli.	2	8	.69	.62-.74	217
Dominanță	Dominance [Nar]	11	Încerc să depășesc realizările celorlalți.	10	1	.77	.72-.81	217
Politețe	Politeness [D-SD]	11	Respect opiniile celorlalți.	2	9	.69	.61-.74	228

Tabelul 11. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele Hogan Personality Inventory (HPI) – constructele (13 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorati pozitiv	Itemi scorati negativ	Alfa	95% CI	N
Stabilitate	Stability	10	Nu mă enervez cu ușurință.	5	5	.84	.80-.86	217
Spirit de conducere	Leadership	10	Preiau conducerea.	5	5	.79	.74-.82	220
Sociabilitate	Sociability	10	Îmi place să atrag atenția asupra mea.	8	2	.76	.71-.80	218
Prietenie	Friendliness	10	Înveselesc oamenii.	5	5	.78	.73-.82	217
Simțul datoriei	Dutifulness	10	Respect autoritatea.	5	5	.74	.68-.79	224
Creativitate	Creativity	10	Îmi place să citesc un material captivant.	5	5	.73	.67-.78	227
Rapiditate	Quickness	10	Citesc repede.	6	4	.76	.71-.80	221
Calm	Calmness	10	Iau lucrurile așa cum sunt.	5	5	.72	.65-.77	223
Fericire	Happiness	9	Mă simt bine și împăcat(ă) cu mine însumi(însămi).	4	5	.79	.74-.83	219
Complianță	Cooperation	10	Doar rareori mă complac în câte un lucru plăcut.	1	9	.65	.57-.71	217
Duritate	Toughness	10	Nu mă simt jenat(ă) cu ușurință.	5	10	.71	.65-.76	223
Gregaritate	Gregariousness	10	Mă simt confortabil în jurul oamenilor.	5	5	.81	.77-.84	215
Competență	Competence	10	Duc la capăt multe sarcini.	5	5	.74	.66-.79	219

Tabelul 12. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele Hogan Personality Inventory (HPI) – fațetele (44 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Empatie	Empathy	6	Nu mă enervez cu ușurință.	3	3	.74	.68-.79	223
Lipsa Anxietății	Not Anxious	6	Sunt relaxat(ă) în cea mai mare parte a timpului.	3	3	.73	.67-.78	218
Lipsa Vinovăției	No Guilt	6	Mă simt bine și împăcat(ă) cu mine însumi(însămi).	3	3	.64	.55-.70	217
Calm	Calmness	6	Rămân calm când mă aflu sub presiune.	3	3	.76	.71-.80	213
Temperat	Even-tempered	6	Îmi păstrez cumpătul.	2	4	.86	.82-.88	217
Lipsa acuzelor somatice	No Somatic Complaints	6	Sunt ușor de rănit de ceilalți.	0	6	.52	.41-.61	223
Încredere în ceilalți	Trusting	6	Am încredere în ce spun oamenii.	3	3	.76	.70-.80	221
Atașament bun	Good Attachment	6	Doar rareori mă complac în câte un lucru plăcut.	1	5	.49	.37-.58	224
Competitiv	Competitive	6	Accept sarcini provocatoare.	3	3	.44	.31-.54	221
Încredere în sine	Self-Confidence	6	Sunt sigur(ă) de ceea ce reprezint.	3	3	.70	.63-.75	216
Lipsa Depresiei	No Depression	6	Iubesc viața.	3	3	.72	.65-.77	225
Spirit de conducere	Leadership	6	Vreau să fiu șef, să îi conduc pe ceilalți.	4	2	.73	.67-.78	223
Identitate	Identity	6	Simt că viața mea nu are o direcție clară.	0	6	.67	.59-.73	215
Lipsă de Anxietate Socială	No Social Anxiety	6	Mă exprim ușor.	3	3	.67	.59-.73	219
Entuziasm față de petreceri	Likes Parties	5	Iubesc petrecerile surpriză.	3	2	.67	.59-.73	217
Entuziasm față de mulțimi	Likes Crowds	6	Îmi place să fac parte dintr-o mulțime zgomotoasă.	4	2	.58	.49-.66	222
Căutare de experiențe	Experience-seeking	6	Caut aventura.	3	3	.64	.55-.70	214
Exhibiționist	Exhibitionistic	6	Fac în așa fel încât să devin centrul atenției.	3	3	.86	.83-.89	223
Distractiv	Entertaining	5	Îmi distrez prietenii.	4	1	.86	.82-.88	215
Companie plăcută	Easy To Live With	6	Accept oamenii așa cum sunt ei.	4	2	.72	.66-.77	222
Senzitiv	Sensitive	6	Îmi exprim recunoștința față de cei care mă ajută.	3	3	.65	.58-.72	219
Afectuos	Caring	6	Îi fac pe ceilalți să se simtă bine.	4	2	.74	.68-.78	217
Entuziasm față de oameni	Likes People	6	Sunt interesat(ă) de oameni.	3	3	.72	.65-.77	225

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Lipsit de ostilitate	No Hostility	6	Uit repede neînțelegerile.	2	4	.82	.77-.85	223
Simț al moralității	Moralistic	5	Fac imediat activitățile neplăcute.	3	2	.58	.49-.66	216
Măiestrie	Mastery	6	Îmi place ordinea și regularitatea.	3	3	.79	.74-.82	217
Virtuozitate	Virtuous	6	Iau lucrurile așa cum sunt.	1	5	.52	.41-.61	223
Lipsit de Autonomie	Not Autonomous	5	Am nevoie de aprobarea celorlalți.	3	2	.73	.66-.77	228
Lipsit de Spontaneitate	Not Spontaneous	6	Fac lucruri neașteptate.	0	6	.56	.46-.64	216
Controlul impulsurilor	Impulse Control	6	Nu mă răsfaț niciodată.	3	3	.59	.49-.66	228
Evită problemele	Avoids Trouble	6	Caut pericolele.	0	6	.65	.57-.71	233
Abilitate științifică	Science Ability	6	Tind să analizez lucrurile cu grijă.	5	1	.57	.48-.65	223
Curiozitate	Curiosity	6	Îmi place să știu cum funcționează lucrurile.	6	0	.74	.67-.78	217
Căutare de senzații	Thrill-seeking	7	Mă comport nebunește și necugetat.	5	2	.79	.74-.83	218
Jocuri Intelectuale	Intellectual Games	7	Îmi plac jocurile de strategie.	2	5	.21	.04-.36	217
Generează idei	Generates Ideas	6	Îmi vin rapid idei noi.	3	3	.82	.77-.85	218
Cultură	Culture	6	Îmi place muzica.	3	3	.65	.57-.71	221
Educație	Education	7	Citesc repede.	5	2	.70	.63-.75	221
Abilitate Matematică	Math Ability	6	Îmi plac jocurile de strategie.	3	3	.44	.17-.45	216
Memorie Bună	Good Memory	5	Folosesc cuvinte dificile, greu de înțeles.	4	1	.60	.51-.68	218
Lectură	Reading	6	Petrec mult timp citind.	4	2	.78	.73-.82	217
Focalizare pe sine	Self Focus	6	Încerc să mă privesc pe mine cât mai obiectiv.	5	1	.76	.70-.80	224
Gestionarea Impresiei	Impression Management	6	Mă preocupă propria persoană.	6	0	.48	.36-.58	217
Aparență	Appearance	4	Cred că aparențele sunt importante.	2	2	.53	.48-.57	216

Tablelul 13. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele Cloninger's Temperament and Character Inventory (TCI) (30 de scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorati pozitiv	Itemi scorati negativ	Alfa	95% CI	N
NS1: Căutarea Varietății	NS1: Variety-Seeking	10	Sunt deschis(ă) la schimbare.	7	3	.81	.76-.84	225
NS2: Necugetare	NS2: Recklessness	10	Mă arunc în sarcini fără să gândesc.	4	6	.79	.75-.83	217
NS3: Extravanță	NS3: Extravagance	4	Cheltui mai mulți bani decât am.	2	2	.67	.59-.73	236
NS4: Insubordonare	NS4: Rebelliousness	10	Îmi place să încalc regulile.	5	5	.75	.69-.79	216
HA1: Nevrotism	HA1: Neuroticism	10	Devin cu ușurință stresat.	5	5	.82	.78-.85	228
HA2: Evitarea Vătămării	HA2: Harm Avoidance	10	Nu aș face niciodată o investiție de mare risc.	3	7	.76	.70-.80	224
HA3: Discomfort social	HA3: Social Discomfort	10	Mi se pare greu să mă apropiu de ceilalți.	5	5	.81	.76-.84	224
HA4: Auto-eficacitate scăzută	HA4: Low Self-Efficacy	9	Sunt copleșit(ă) de evenimente.	5	4	.70	.63-.75	225
RD1: Sentimentalitate	RD1: Sentimentality	10	Plâng cu ușurință.	7	3	.77	.71-.81	223
RD2: Atitudine Prietenoasă	RD2: Friendliness	10	Mă bucur să aduc oamenii împreună.	5	5	.77	.72-.81	216
RD3: Auto-dezvăluire	RD3: Self-Disclosure	10	Îmi exprim sentimentele.	5	5	.81	.76-.84	227
RD4: Dependență	RD4: Dependence	10	Încerc să îi mulțumesc pe toți.	5	5	.66	.59-.72	216
P1: Inițiativă	P1: Initiative	10	Rezolv lucrurile rapid.	6	4	.81	.77-.84	216
P2: Competență	P2: Competence	9	Mă simt capabil(ă) să fac orice activitate.	6	3	.78	.72-.81	226
P3: Dorință de realizare	P3: Achievement-striving	10	Vreau să fiu cel mai bun (cea mai bună).	9	1	.80	.75-.83	217
P4: Hărnicie	P4: Industriousness	10	Muncesc din greu.	8	2	.70	.64-.76	232
S1: Satisfacție	S1: Satisfaction	10	Știu să mă distrez.	1	9	.64	.57-.70	216
S2: Optimism	S2: Optimism	10	Niciodată nu-mi pierd speranța.	5	5	.65	.57-.71	217
S3: Ingeniozitate	S3: Resourcefulness	10	Sunt bun(ă) la multe lucruri.	5	5	.78	.74-.82	225
S4: Acceptare de sine	S4: Self-Acceptance	8	Respect opiniile celorlalți	2	6	.55	.45-.63	218
S5: Controlul impulsurilor	S5: Impulse Control	10	Îmi pot controla poftele.	5	5	.66	.59-.72	219

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
C1: Toleranță	C1: Tolerance	12	Accept oamenii așa cum sunt ei.	6	6	.73	.67-.77	222
C2: Empatie	C2: Empathy	8	Îmi aloc timp pentru problemele celorlalți.	8	0	.76	.70-.80	223
C3: Încredere	C3: Trust	12	Am încredere în ceilalți.	6	6	.76	.70-.80	220
C4: Compasiune	C4: Compassion	10	Accept slăbiciunile altora.	3	7	.84	.80-.86	226
C5: Moralitate	C5: Morality	10	Îmi ascult conștiința.	6	4	.71	.65-.76	228
ST1: Imaginație	ST1: Imagination	11	Îmi place să mă las dus de gânduri.	8	3	.73	.67-.78	217
ST2: Romantism	ST2: Romanticism	9	Găsesc frumusețea acolo unde poate alții nu o văd.	7	2	.60	.52-.67	217
ST4: Conservatorism	ST4: Conservatism	9	Cred că există o singură religie adevărată.	6	3	.45	.33-.55	228
ST5: Femeinitate	ST5: Feminity	8	Iubesc copiii.	6	2	.58	.49-.66	219

Tabelul 14. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele Tellegen's Multidimensional Personality Questionnaire (MPQ) (12 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Veselie	Joyfulness	10	Radiez de bucurie tot timpul.	5	5	.78	.73-.82	217
Dorința de Putere	Power-Seeking	10	Am talentul înnașcut de a influența oamenii.	5	5	.80	.76-.84	242
Dorința de Realizare	Achievement-Seeking	10	Fac mai mult decât se așteaptă de la mine.	6	4	.73	.66-.77	228
Prietenie	Friendliness	10	Iubesc să vorbesc.	5	5	.79	.75-.83	227
Instabilitate Emoțională	Emotional Instability	10	Am frecvent schimbări ale stării de spirit.	5	5	.82	.78-.85	226
Beligeranță	Belligerence	10	Mă răzbum pe ceilalți.	5	5	.75	.70-.79	222
Neîncredere	Distrust	10	Mă simt atacat(ă) de alții.	7	3	.67	.60-.73	216
Planificare	Planfulness	10	Fac planuri și mă țin de ele.	5	5	.72	.66-.77	223
Evitarea Riscului	Risk-Avoidance	10	Mă feresc de situațiile periculoase.	3	7	.83	.80-.86	218
Conservatorism	Conservatism	10	Tind să votez pentru candidați politici conservatori.	5	5	.46	.34-.55	224
Imaginație	Imagination	10	Îmi place să visez cu ochii deschiși.	6	4	.75	.69-.79	217
Calități Neverosimile	Unlikely Virtues	17	Întotdeauna recunosc când fac o greșală.	12	5	.68	.61-.73	236

Tablelul 15. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele Jackson Personality Inventory (JPI-R) (15 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Complexitate Intelectuală	Intellectual Complexity	10	Îmi place să discut cu ceilalți despre filme și cărți.	5	5	.75	.69-.79	216
Întinderea Preocupărilor Intelectuale	Intellectual Breadth	10	Iubesc să învăț lucruri noi.	5	5	.69	.62-.74	216
Ingenuitate	Ingenuity	10	Am o imaginație bogată.	6	4	.82	.78-.85	219
Toleranță	Tolerance	9	Cred în egalitatea între toate rasele.	5	4	.64	.56-.71	219
Empatie	Empathy	10	Sufăr și eu când aud de necazurile altora.	7	3	.75	.69-.79	215
Anxietate	Anxiety	10	Îmi fac griji pentru multe lucruri.	5	5	.83	.78-.85	223
Conformism	Conformity	10	Mă conformez opiniilor celorlalți.	5	5	.69	.62-.74	221
Sociabilitate	Sociability	10	Mă bucur să aduc oamenii împreună.	5	5	.73	.67-.77	217
Încredere Socială	Social-Confidence	10	Mă pricep să țin discursuri fără o pregătire prealabilă.	5	5	.80	.76-.84	226
Nivelul de activitate	Activity-Level	10	Pot face multe lucruri în același timp.	5	5	.73	.67-.77	219
Machiavelism	Machiavellianism	6	Mi se pare ușor să îi manipulez pe ceilalți.	3	3	.82	.77-.85	224
Luarea de Riscuri	Risk-Taking	10	Îmi place să fiu nesăbuit(ă).	6?	4	.78	.65-.76	225
Organizare	Organization	10	Urmez un program în toate activitățile mele.	5	5	.78	.73-.81	225
Tradiționalism	Traditionalism	10	Sunt devotat(ă) religiei.	7	3	.75	.70-.79	220
Responsabilitate	Responsability	10	Nu aș lua niciodată lucruri care nu îmi aparțin.	5	5	.69	.62-.74	226

Tablelul 16. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele Six Factor Personality Questionnaire (6FPQ) (24 de scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Extraversie	Extraversion	10	Mă pricep să gestionez situațiile sociale.	5	5	.77	.71-.80	228
Agreeabilitate	Agreeableness	10	Accept oamenii așa cum sunt ei.	6	4	.71	.64-.76	217
Meticulozitate	Methodicalness	10	Sunt exigent(ă) cu munca mea.	5	5	.64	.56-.70	219
Independență	Independence	10	Nu-mi pasă despre ce cred ceilalți.	4	6	.64	.57-.71	216
Deschidere Intelectuală	Intellectual Openness	10	Vreau să îmi lărgesc cunoștințele.	5	5	.69	.63-.75	228
Hărnicie	Industriousness	10	Pun munca înaintea plăcerii.	6	4	.72	.65-.77	215
Gregaritate	Gregariousness	10	Eu sunt cel(cea) care începe conversațiile cu ceilalți.	5	5	.83	.79-.85	227
Spirit de Conducere	Leadership	10	Îmi place să am autoritate asupra celorlalți.	6	4	.80	.75-.83	216
Exhibiționism	Exhibitionism	10	Aș putea fi un bun actor (o bună actriță).	6	4	.79	.74-.82	216
Docilitate	Docility	8	Îi las pe alții să-și atribuie meritele muncii mele.	6	2	.58	.49-.65	219
Calm	Calmness	10	Doar rareori îmi pierd calmul.	5	5	.90	.87-.91	214
Adaptabilitate	Adaptability	8	Mă adaptez ușor la situații noi.	3	5	.71	.64-.76	217
Conservatorism	Conservatism	8	Îmi place să urmez un program obișnuit.	5	3	.48	.36-.57	222
Deliberare	Deliberatness	10	Îmi aleg cuvintele cu grijă.	4	6	.75	.68-.79	218
Ordine	Orderliness	10	Îmi stau ochii și la cele mai mici detalii.	5	5	.62	.54-.69	220
Solitaritate	Reclusiveness	10	Îmi place să fiu singur(ă).	6	4	.62	.53-.68	219
Simplitate	Unpretentiousness	9	Nu mă interesează să fac o impresie bună.	2	7	.70	.63-.75	225
Auto-suficiență	Self-Sufficiency	10	Aționez fără să mă consult cu ceilalți.	5	5	.58	.48-.65	224
Căutarea Aventurii	Adventurousness	10	Îmi place să vizitez locuri noi.	4	6	.70	.63-.75	223
Comprehensiune	Comprehension	10	Îmi place să citesc un material captivant.	7	3	.76	.70-.80	213
Cultură	Culture	10	Devin entuziasmat(ă) de ideile noi.	5	5	.69	.62-.74	216
Dorință de realizare	Achievement-Striving	10	Fac multe activități în timpul meu liber.	5	5	.74	.68-.78	225
Ingeniozitate	Resourcefulness	10	Pot lucra sub presiune.	8	2	.79	.74-.82	217
Veselie	Playfulness	10	Am timp de joacă și de relaxare.	10	0	.65	.57-.71	222

Tablelul 17. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele HEXACO Personality Inventory (24 de scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
[H] Sinceritate	[H] Sincerity	10	Nu pretind că sunt mai mult decât sunt.	1	9	.72	.65-.76	225
[H] Corectitudine	[H] Fairness	10	Nu aş trişa niciodată la plata impozitelor.	5	5	.75	.70-.79	217
[H] Evitarea lăcomiei	[H] Greed Avoidance	10	Nu mi-ar plăcea să fiu o celebritate faimoasă.	2	8	.76	.70-.80	226
[H] Modestie	[H] Modesty	10	Sunt doar o persoană obișnuită.	4	6	.82	.78-.85	224
[E] Frică	[E] Fearfulness	10	Intru ușor în panică atunci când există un pericol.	5	5	.79	.74-.83	224
[E] Anxietate	[E] Anxiety	10	Devin cu ușurință stresat.	5	5	.82	.78-.85	216
[E] Dependență	[E] Dependence	10	Am nevoie de aprobarea celorlalți.	10	0	.74	.69-.79	219
[E] Sentimentalism	[E] Sentimentality	10	Simt emoțiile altora.	5	5	.78	.73-.81	223
[X] Expresivitate	[X] Expressiveness	10	Niciodată nu rămân fără cuvinte.	5	5	.80	.76-.84	216
[X] Îndrăzneală Socială	[X] Social Boldness	10	Am abilități de leader/conducător.	5	5	.82	.77-.85	222
[X] Sociabilitate	[X] Sociability	10	Îmi place să îmi petrec timpul liber cu alți oameni.	5	5	.79	.74-.82	223
[X] Vioiciune	[X] Liveliness	10	Îmi mențin energia de-a lungul zilei.	8	2	.71	.65-.76	217
[A] Capacitate de iertare	[A] Forgiveness	10	Îmi iert dușmanii.	4	6	.80	.75-.83	227
[A] Blândețe	[A] Gentleness	10	Rareori mă plâng.	4	6	.72	.66-.77	217
[A] Flexibilitate	[A] Flexibility	10	Mă acomodez ușor cu schimbările.	2	8	.68	.61-.74	216
[A] Răbdare	[A] Patience	10	De regulă, sunt o persoană răbdătoare.	5	5	.90	.88-.92	228
[C] Organizare	[C] Organization	10	Îmi țin lucrurile în ordine.	5	5	.87	.84-.89	215
[C] Diligență	[C] Diligence	10	Mă străduiesc foarte tare să reușesc.	5	5	.78	.73-.81	226
[C] Perfecționism	[C] Perfectionism	10	Vreau ca fiecare detaliu să fie tratat cu atenție.	8	2	.80	.75-.83	226
[C] Prudență	[C] Prudence	10	Mă feresc de greșeli.	3	7	.74	.69-.79	219
[O] Apreciere Estetică	[O] Aesthetic Appreciation	10	Îmi place să mă simt în armonie cu natura.	5	5	.74	.68-.78	226
[O] Curiozitate	[O] Inquisitiveness	10	Sunt interesat(ă) de știință.	6	4	.67	.60-.73	213
[O] Creativitate	[O] Creativity	10	Vin întotdeauna cu ceva nou.	6	4	.79	.75-.83	218
[O] Neconvenționalitate	[O] Unconventionality	10	Sunt considerat(ă) a fi o persoană oarecum excentrică.	5	5	.78	.73-.82	228

Tabelul 18. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele Values in Action (VIA): Peterson și Seligman, (2004) (24 de scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorati pozitiv	Itemi scorati negativ	Alfa	95% CI	N
Aprecierea Frumuseții	Appreciation of Beauty	10	Simt că este important să trăiesc într-o lume a frumosului.	7	3	.76	.70-.80	224
Capacitate de Iubire	Capacity for Love	10	Mă simt izolată de alte persoane.	0	10	.27	.11-.40	221
Comportament civic/ Lucru în echipă	Citizenship/ Teamwork	13	Nu ratez întâlnirile de grup sau activitățile în echipă.	8	5	.64	.56-.70	217
Curiozitate	Curiosity	10	Niciodată nu mă plictisesc.	7	3	.67	.59-.72	219
Echitate/Corectitudine	Equity/Fairness	12	Recunosc când mă înșel asupra unui lucru.	7	5	.64	.56-.70	218
Capacitate de Iertare/Milă	Forgiveness/Mercy	10	Le dau o a doua șansă celor care mi-au greșit.	7	3	.74	.68-.78	217
Apreciere	Gratitude	10	Am fost binecuvântat din plin în viața mea.	6	4	.60	.51-.67	236
Speranță/Optimism	Hope/Optimism	9	Tind să privesc în orice situație partea bună a lucrurilor.	5	4	.42	.30-.53	217
Umor/Veselie	Humor/Playfulness	10	Folosesc umorul și râsul pentru a-i înșenina pe ceilalți.	6	4	.70	.63-.75	216
Hărnicie/ Perseverență	Industry/Persistence	10	Nu renunț la o sarcină înainte să o termin.	5	5	.54	.43-.62	217
Integritate/ Autenticitate	Integrity/Authenticity	12	Oamenii au încredere în faptul că eu pot păstra un secret.	5	7	.46	.34-.56	216
Discernământ/Minte Deschisă	Judgment/Open- mindedness	10	Încerc să identific motivele acțiunilor mele.	7	3	.72	.65-.77	215
Bunătate/Generozitate	Kindness/Generosity	10	Niciodată nu sunt prea ocupat(ă) pentru a ajuta un prieten.	7	3	.62	.54-.69	217
Conducere	Leadership	10	Mă pricep să îi ajut pe oameni să lucreze bine împreună.	4	6	.44	.32-.54	218
Dragoste de carte	Love of Learning	10	Sunt o persoană care învață cu adevărat de-a lungul întregii vieți.	7	3	.68	.61-.73	225
Modestie/Umilitate	Modesty/Humility	10	Nu mă port ca și cum aș fi o persoană specială.	7	3	.67	.60-.73	218
Originalitate/ Creativitate	Originality/Creativity	10	Sunt capabil(ă) să vin cu idei noi și diferite.	5	5	.73	.65-.79	217
Perspectivă/ Înțelepciune	Perspective/Wisdom	10	Am o viziune matură asupra vieții.	6	4	.63	.54-.69	217
Prudență	Prudence	12	Fac distincția între bine și rău.	8	4	.69	.62-.74	216
Auto-reglare / Auto- control	Self-regulation/Self- control	13	Nu am nicio problemă în a mânca hrană sănătoasă.	5	8	.56	.46-.64	218
Inteligență Socială/ Personală/Emoțională	Social/Personal/ Emotional Intelligence	10	Mă înțeleg bine cu persoane pe care abia le-am cunoscut.	6	4	.59	.50-.67	214
Spiritualitate/ Religiozitate	Spirituality/ Religiousness	10	Cred în Dumnezeu sau în o putere universală.	7	3	.83	.79-.86	219
Îndrăzneală/Bravură/ Curaj	Valor/Bravery/ Courage	11	M-am impus frecvent în fața unei opoziții puternice.	6	5	.53	.41-.51	222
Energie/Entuziasm/ Vitalitate	Zest/Enthusiasm/ Vitality	10	Iubesc ceea ce fac.	7	3	.69	.62-.74	227

Tabelul 19. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele pentru componentele Inteligenței Emoționale (Barchard, 2001) (7 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
Expresivitate Pozitivă	Positive Expressivity	9	Râd zgomotos dacă ceva mi se pare amuzant.	6	3	.74	.68-.79	216
Expresivitate Negativă	Negative Expressivity	10	Strig sau țip când sunt furios (furioasă).	5	5	.63	.55-.70	215
Atenție către Emoții	Attending to Emotions	10	Mă gândesc la cauzele emoțiilor mele.	5	5	.76	.70-.80	230
Luarea Deciziilor pe baza Emoțiilor	Emotion-Based Decision-Making	9	Țin cont de sentimente când iau o decizie importantă.	5	4	.77	.71-.81	224
Responsivitate față de Bucurie	Responsive Joy	10	Simt bucuria altor oameni.	6	4	.67	.60-.73	224
Responsivitate față de Supărare	Responsive Distress	10	Sufăr și eu când aud de necazurile altora.	5	5	.72	.66-.77	223
Grijă Empatică	Empathic Concern	10	Îmi e milă de cei fără adăpost.	5	5	.61	.53-.68	217

Tabelul 20. Caracteristici ale scalelor IPIP-Ro care măsoară scalele pentru scalele Gray's Behavioral Inhibition and Activation Systems (BIS/BAS: Carver și White, 1994) (4 scale)

Nume	Name	Nr. itemi	Exemplu item	Itemi scorați pozitiv	Itemi scorați negativ	Alfa	95% CI	N
BIS/Anxietate	BIS/Anxiety	10	Sunt deseori îngrijorat(ă) de ceva.	8	2	.81	.77-.84	225
BAS/Căutarea de distracții	BAS/Fun-Seeking	10	Îmi place să mă comport spontan.	7	3	.77	.71-.81	222
BAS/Determinare	BAS/Drive	10	Vreau să fiu șef, să îi conduc pe ceilalți.	7	3	.70	.63-.75	217
BAS/Responsivitatea la Recompensă	BAS/Reward-Responsiveness	6	Devin cuprins de emoție când ceilalți sărbătoresc.	4	2	.64	.55-.70	219

Discuții și implicații

Scalele IPIP-Ro, care au fost generate în urma unei traduceri a itemilor băncii de itemi IPIP, au caracteristici psihometrice încurajatoare. Fidelitățile acestor scale se află de cele mai multe ori în limite acceptabile. Un număr de 32% dintre aceste scale necesită atenție suplimentară și nu pot fi utilizate decât cu

mare grijă în studii, având fidelități plasate sub limita de .70. Un număr foarte mare de scale (250) sunt însă puse prin intermediul acestui proiect la dispoziția cercetătorilor români și încurajăm utilizarea lui în studii autohtone, în vederea rafinării lor suplimentare și a documentării semnificațiilor lor. Facem totuși precizarea că indicii de fidelitate obținuți descriu fidelitatea măsurării pe eșantionul

nostru. Ei nu trebuie interpretați ca fiind inerenți scalelor utilizate, ci doar specifici acestui proces de măsurare. Altfel spus, este foarte posibil ca pe eșantioane extrase din alte populații de participanți, nivelul fidelității să fie diferit.

Traducere vs. adaptare în itemii IPIP-Ro

Un proces veritabil de adaptare culturală presupune întotdeauna mai mult de o simplă traducere: itemii sunt rafinați ulterior pe baza primei pilotări și sunt operate modificări asupra lor, astfel încât să devină mai consonanți cu rolul pe care îl au în măsurare. Acest lucru nu a fost făcut pentru itemii IPIP-Ro: ceea ce este prezentat în acest articol și este pus la dispoziția cercetătorilor este o traducere, ce-i drept rafinată și realizată cu grijă, dar nu mai mult de atât.

Sunt 3 motive pentru care nu s-a putut realiza o adaptare veritabilă, potrivită de exemplu recomandărilor Comisiei Internaționale pentru Teste privind adaptarea testelor psihologice (International Test Commission, 2008), ci doar o traducere.

În primul rând, o adaptare de test psihologic presupune compararea cu o formă originală a respectivului test, iar echivalența lingvistică, de măsurare, de construct etc. a formei derivate (adaptate) este stabilită prin comparare cu acea formă originală. În cazul IPIP nu există o astfel de formă originală: tot ce avem chiar și în varianta în limba engleză este o colecție de itemi care se grupează pe un număr de scale ("teste") dar nu oferă dincolo de indici de fidelitate nici un fel de alte date despre caracteristici psihometrice. De exemplu nu avem informații despre validitatea de construct a formei CPI-IPIP, nici chiar pentru varianta în engleză a itemilor. Din acest punct de vedere este corect să spunem că nici varianta originală nu oferă "teste" ci mai degrabă oferă "itemi" și că autorii sunt încurajați să realizeze studii de validare a testelor care rezultă din respectiva colecție de itemi.

În al doilea rând, o adaptare de test psihologic necesită pilotări succesive. Itemii sunt rafinați în traducere și exprimare, sunt reformulați, sunt excluși sau rescriși în funcție de rezultatele empirice obținute cu o

formă anterioară. Prima traducere este de aceea supusă testului empiric: sunt culese date pe eșantioane mai restrânse și pe baza acestor date se generează o a doua versiune. Acest proces este iterativ și se poate prelungea destul de mult; în mod cert într-un proces de adaptare se realizează întotdeauna înainte de culegerea unui eșantion mai voluminos cel puțin o pilotare. În cazul itemilor IPIP-Ro, din cauza volumului foarte mare de itemi, această pilotare nu a fost posibilă: resursele aflate la dispoziția echipei de cercetare au fost suficiente de reduse încât să putem considera fără a greși că de fapt rezultatele prezentate aici sunt rezultatele unei pilotări.

În al treilea rând, acoperirea (*item overlap*) între scale este foarte mare. Acest lucru este un fenomen documentat și acceptat în cazul anumitor chestionare de personalitate. De exemplu, CPI sau alte inventare create în acea tradiție conțin un număr mare de itemi care scorează în mai mult de o singură scală: în medie, mai mult de jumătate din itemii fiecărei scale din CPI-260 mai sunt scorati și pe alte scale (Pitaru & Iliescu, 2004). Însă, în cazul scalelor care sunt caracterizate de o astfel de scorare a itemilor în mai multe scale, traducerea unui item trebuie să fie de bună seamă identică pentru aceste scale. În cazul IPIP-Ro, pentru unii itemi se poate rafina fără doar și poate exprimarea, însă această modificare va avea repercusiuni asupra felului în care acel item se comportă în alte scale din care face parte. De exemplu, itemul "Mă simt confortabil în preajma oamenilor" este conținut în multe scale, printre care enumerăm "Extraversia" ca marker Big Five, scala "Alura socială" (echivalentă scalei CPI-Sp), scala "Gregaritate" (echivalentă scalei NO din Circumplexul Interpersonal), fațeta E1 ("Prietenie") din NEO PI-R, factorul H ("Îndrăzneală") din 16PF etc.

Pentru factorul H (Îndrăzneală, "Boldness") din IPIP-16PF, itemul este relativ slab; o reformulare a lui ar duce la o fidelitate mai mare a scalei. Însă dacă reformulăm itemul în așa fel încât el să scoreze mai bine pentru această scală, cu siguranță va scora mai slab pentru scala Extraversie, pentru care această formulare este un marker excelent. Obiectivul nostru a fost acela de a traduce toți itemii în mod

acceptabil. Fără doar și poate, acei cercetători care doresc să genereze scale perfecte plecând de la această traducere o pot face. Un cercetător care dorește să genereze o versiune IPIP-Ro a 16PF poate astfel să modifice acest item și alții similari, pentru ca versiunea IPIP-Ro-16PF să fie impecabilă, însă traducerea (sau mai degrabă rafinarea) sa nu va avea impact decât asupra testului astfel generat și nu asupra întregii colecții de itemi. Încurajăm în mod cert cercetătorii români să realizeze astfel de rafinări de scale.

Implicații pentru cercetare și practică

Încurajăm utilizarea acestor instrumente în scop de cercetare dar descurajăm utilizarea lor în proiecte de consultanță. Există cel puțin două motive majore pentru care utilizarea acestor instrumente în activitatea profesională a psihologilor și în mod special în deciziile cu impact major este improprie și non-etică.

În primul rând, se pune o problemă de validitate de construct: chiar dacă au fost puse în evidență corelații foarte bune între scalele IPIP și scalele omonime din chestionarele consacrate pe care le imită, aceste corelații nu asigură aceeași interpretare a scalelor IPIP. De exemplu, putem considera că o corelație de $r = .80$ între scala Do (Dominanță) a California Psychological Inventory și scala IPIP-Do este o corelație mare. Însă această corelație spune în același timp că scala IPIP-Do nu acoperă decât 64% (aproximativ două treimi) din varianța scalei originale – și nu avem nici o modalitate în care să estimăm care anume două treimi din predicțiile care pot fi realizate pe baza scalei Do originale sunt transferate asupra scalei IPIP-Do; de exemplu nu putem ști dacă se păstrează semnificația prosocială a scorurilor (Megargee, Bogart & Anderson, 1966), dacă se păstrează factorizarea semnificațiilor în cei patru sub-factori (Gough & Bradley, 1996), dacă se păstrează predicțiile comportamentale fine (de exemplu "A învățat numele tuturor celorlalți din grup" sau "A devenit tăcut atunci când au intrat oameni noi în încăpere") ale lui Buss și Craik (1980, 1986).

În al doilea rând se pune în mod acut problema normelor. În absența unor norme elaborate pe baza unui eșantion normativ bine calibrat, scalele IPIP-Ro nu pot fi utilizate pentru psihodiagnostic individual, ci doar pentru cercetare.

Normarea unei scale este un proces laborios și scump, care se bazează pe capacitatea cercetătorului de a culege un eșantion atât reprezentativ la nivel național cât și cu un volum suficient de mare, pentru a reflecta cu o eroare cât mai scăzută populația de referință. O astfel de normare realizată cu grijă pentru numărul mare de itemi conținuți în banca de itemi IPIP-Ro excede cu mult capacitatea și de fapt intenția acestui proiect. Deși au fost culese date cu acești itemi, eșantionul este unul de conveniență și nu are nici un volum extraordinar de mare. El este suficient pentru a face analize psihometrice ale itemilor și scalelor, dar nu suficient pentru a fundamenta decizii, fie ele chiar și doar cu impact minor, pe baza scorurilor. Lipsa normelor nu este un impediment pentru utilizarea scalelor în scop de cercetare. În acest context pot fi utilizate fără reținere scorurile brute, care duc la rezultate identice în procesul de testare a ipotezelor statistice, cu cele care s-ar obține prin transformarea în scoruri standardizate. Mai mult, dacă s-ar utiliza transformarea scorurilor brute în centile, ale căror valori nu au proprietăți de măsurare cantitativă, ci ordinală, ar trebui să se utilizeze ulterior teste statistice nonparametrice. Acest fapt ar determina însă o diminuare a puterii statistice (reducerea șansei de confirmare a ipotezelor). Absența etaloanelor poate fi așadar considerată chiar un avantaj pentru cercetare. Lipsa etaloanelor este însă un impediment major pentru utilizarea acestor scale pentru psihodiagnostic individual, în consultanță sau pentru orice decizie de personal.

Avem așteptarea ca proiectul IPIP-Ro să aibă impact mai degrabă asupra cercetătorilor decât a practicienilor, mai degrabă asupra cercetătorilor aflați la începutul carierei decât a celor mai experimentați și mai degrabă în domeniul psihologiei muncii și organizaționale decât în alte domenii de specializare. În condițiile în care utilizarea în practică a chestionarelor care pot fi extrase

din banca de itemi IPIP-Ro nu este recomandată, impactul acestui proiect asupra psihologiei muncii și organizaționale este probabil mic, cel puțin la nivel de practică. Dorim să credem însă că impactul proiectului este mare la nivelul cercetării: experiența noastră directă în cercetare și contactul cu cercetători tineri ne-a arătat că, mult prea des, cercetări cu potențial se blochează din cauza inexistenței unor instrumente de măsurare cu caracteristici măcar acceptabile. Credem că, de vreme ce psihologii specializați în psihologia muncii și organizațională sunt printre cei mai orientați către măsurare cantitativă, realizată cu ajutorul testelor psihologice, impactul proiectului IPIP-Ro va fi mai mare în rândul acestei specializări.

Recomandări pentru utilizatori

Accesibilitatea scalelor induce tendința de a utiliza un număr mare dintre acestea în aceeași cercetare. Acest lucru conduce la situația în care este administrat un foarte mare număr de itemi, ceea ce generează reacții de respingere din partea participanților. Astfel, ceea ce poate să pară un avantaj (număr mare de scale), se transformă cu ușurință într-o sursă de eșec pentru cercetare. Este recomandabil să se definească cât mai exact variabilele cercetării, alegându-se doar acele scale IPIP-Ro care acoperă cu adevărat constructele vizate. Acest lucru este mai simplu de fapt în cazul scalelor IPIP-Ro decât pentru majoritatea chestionarelor consacrate: pentru scalele IPIP-Ro nu există nici o obligație de administrare "la pachet" cu alte scale, pe când în cazul unui chestionar consacrat este de obicei obligatorie administrarea integrală, neputând fi selectate doar unele scale, care sunt de interes. Așadar, subscalele IPIP-Ro pot fi utilizate și de sine stătător.

Scalele sunt prezentate într-o formă brută, sub forma unei liste de itemi, pentru fiecare item indicându-se de asemenea modul de cotare (cu semnul minus sunt marcați itemii care trebuie cotați invers). Forma de aplicare a fiecărei scale trebuie realizată de utilizator, prin prelucrarea fișierelor oferite de IPIP-Ro. Aceasta presupune cel puțin adăugarea instructajului minimal și a variantelor de răspuns, dar include, de preferat, și personalizarea în alte aspecte ale

formulelor care ajung la participanți. Este astfel posibilă dezvoltarea de caiete de testare și de foi de răspuns separate, precum și personalizarea formularelor cu logo-uri sau alte însemne ale proiectului de cercetare.

Pentru fiecare scală IPIP-Ro a fost calculat indicele de consistență Cronbach alfa și limitele intervalului de încredere pentru acesta. Aceste valori descriu fidelitatea măsurării pentru eșantionul utilizat, care conține preponderent studenți ($N = 282$). Scalele care prezintă un nivel bun nivel de fidelitate sunt acelea pentru care limita inferioară a intervalului de încredere a indicelui Cronbach alfa este de .70. Valoarea indicelui Cronbach alfa pentru unele dintre scale se află sub pragul general acceptat de .70. Acestea trebuie să fie utilizate cu reținere și atenție, precum și cu o recunoaștere explicită a caracterului lor experimental.

Utilizarea scalelor pe alte eșantioane de participanți, cu caracteristici diferite, poate produce indici de consistență internă diferiți. Ca urmare, este absolut necesar ca fidelitatea măsurării să fie recalculată și raportată cu ocazia fiecărei utilizări. Ignorarea acestui aspect poate afecta concluziile cercetării. Un nivel redus al fidelității înseamnă o eroare de măsurare mai mare, care are drept efect direct diminuarea puterii testelor statistice (reducerea șansei de confirmare a ipotezelor cercetării).

Limitări

Dorim să menționăm și un număr de limitări ale acestui studiu. În primul rând, dorim să menționăm o serie de limitări care țin de eșantionul utilizat pentru cercetare. Volumul eșantionului nu este foarte mare; de asemenea eșantionul utilizat este unul de conveniență în care femeile sunt puternic supra-reprezentate. Studenții, în majoritatea lor în domeniul psihologie sau științe ale comunicării, au fost de asemenea supra-reprezențați în studiu; aceștia constituie un grup relativ omogen nu doar în ceea ce privește vârsta ci și în ceea ce privește interesele. Modalitatea de culegere a datelor (online) e posibil să fi distorsionat de asemenea compoziția eșantionului către persoane familiarizate cu instrumentele digitale. În fine, faptul că participanții la studiu au putut să completeze răspunsurile lor la

itemi în mai multe sesiuni a introdus o serie de variabile al căror efect este imposibil de cuantificat, dar care țin de contextele diferite în care a fost realizată completarea în diferitele sesiuni. Chiar dacă nu considerăm importantă continuarea culegerii de date cu scopul de a genera norme, este ideal ca scalele IPIP-Ro să fie studiate și pe baza unui eșantion reprezentativ, care să permită comparații mai riguroase între diverse grupuri demografice.

În al doilea rând, traducerea itemilor nu a putut fi rafinată pentru scale specifice. Rafinarea itemilor pentru ca exprimarea lor să fie optimă în surprinderea semnificațiilor unor anumite scale este de dorit, însă acest lucru nu poate fi realizat decât prin studii concentrate direct asupra respectivelor scale. Astfel de inițiative au existat deja în România și încurajăm astfel de studii, ținute spre perfecționarea unor anumite scale din cadrul IPIP-Ro.

În al treilea rând, încurajăm studii de validitate, atât în ceea ce privește validarea de construct (convergentă și divergentă) cât și de criteriu (concurrentă și predictivă). Validarea de construct convergentă este importantă, în mod special pentru scalele care afirmă corespondență cu scale consacrate din chestionare consacrate. Nu avem detalii la acest moment privind amploarea acestei corespondențe pentru scalele IPIP-Ro și astfel de date ar fi binevenite. Validarea de criteriu, sub ambele forme, ar fi și ea importantă pentru că nu avem detalii privind performanța psihometrică și utilitatea scalelor IPIP-Ro în activitatea profesională. Studii pe ocupanți de posturi de muncă, pe candidați și pe alte eșantioane ar fi binevenite în acest context.

Concluzie

Proiectul IPIP-Ro, la fel ca și proiectul original IPIP, nu își propune să furnizeze instrumente psihologice elaborate complet, la nivelul maxim al standardelor științifice. Scalele sunt oferite într-un stadiu de dezvoltare minimal. Responsabilitatea argumentării calităților științifice ale scalelor revine în întregime utilizatorilor. Utilizarea acestor instrumente pe diferite categorii de subiecți, în condiții diferite și în relație cu

variabile diferite, va fi în măsură să genereze, în timp, dovezi din ce în ce mai solide cu privire la calitățile și deficiențele lor. Pentru atingerea acestui scop, ne propunem să stimulăm și să susținem dezvoltarea unei comunități a utilizatorilor IPIP-Ro. Considerăm că articolul prezent este un pas important în această direcție.

Received December 10, 2014

Revision received February 11, 2015

Accepted March 1, 2015

References

- Allport, G. W. (1960). *Becoming: Basic Considerations for a Psychology of Personality*. New Haven: Yale University Press.
- Ashton, M. C., Lee, K., Perugini, M., Szarota, P., De Vries, R. E., Di Blas, L., Boies, K., & De Raad, B. (2004). A Six-factor Structure of Personality-descriptive Adjectives: Solutions from Psycholexical Studies in Seven Languages. *Journal of Personality and Social Psychology*, 86, 356-366.
- Baldasaro, R. E., Shanahan, M. J., & Bauer, D. J. (2013). Psychometric properties of the mini-IPIP in a large, nationally representative sample of young adults. *Journal of Personality Assessment*, 95, 74-84.
- Barrick, M. R., & Mount, M.K. (1991). The Big Five personality dimensions and job performance: A meta-analysis. *Personnel Psychology*, 44, 1-26.
- Block, J. (1995). A contrarian view of the five-factor approach to personality description. *Psychological Bulletin*, 117, 187-215.
- Buss, D. M., & Craik, K. H. (1980). The frequency concept of disposition: Dominance and prototypically dominant acts. *Journal of Personality*, 48, 379-392.
- Buss, D. M., & Craik, K. H. (1986). The act frequency approach and the construction of personality. In A. Angleitner, A. Furnham, & G. van Heck (Eds.), *Personality psychology in Europe: Vol. 2. Current trends and controversies* (pp. 141-156). Lisse, The Netherlands: Swets & Zeitlinger.
- Conn, S.R., & Rieke, M. L. (1994). *The 16PF fifth edition technical manual*. Champaign, IL: Institute for Personality and Ability Testing.
- Costa, P.T., & McCrae, R.R. (1992). Revised NEO Personality Inventory (NEO-PI-R) and NEO Five-Factor Inventory (NEO-FFI) professional manual. Odessa, FL: Psychological Assessment Resources.
- Donnellan, M. B., Oswald, F. L., Baird, B. M., & Lucas (2006). The Mini-IPIP Scales: Tiny-yet-effective measures of the Big Five Factors of Personality. *Psychological Assessment* 18, 192-203.
- Ehrhart, K. H., Roesch, S. C., Ehrhart, M. G., & Kilian, B. (2008). A test of the factor structure equivalence of the 50-item IPIP Five-factor model measure across gender and ethnic groups. *Journal of Personality Assessment* 90, 507-516.

- Eysenck, H. J., & Eysenck, M. W. (1985). *Personality and individual differences: a natural science approach*. Plenum: New York.
- Goldberg, L. R. (1999). A broad-bandwidth, public-domain, personality inventory measuring the lower-level facets of several five-factor models. In I. Mervielde, I. Deary, F. De Fruyt, & F. Ostendorf (Eds.), *Personality psychology in Europe*, Vol. 7 (pp. 7-28). Tilburg, The Netherlands: Tilburg University Press.
- Goldberg, L. R., Johnson, J. A., Eber, H. W., Hogan, R., Ashton, M. C., Cloninger, C. R., & Gough, H. C. (2006). The International Personality Item Pool and the future of public-domain personality measures. *Journal of Research in Personality*, 40, 84-96.
- Gough, H. G., & Bradley, P. (1996). *The California Psychological Inventory Manual (Third Edition)*. Palo Alto, CA: Consulting Psychologists Press.
- Gow, A. J., Whiteman, M. C., Pattie, A., & Deary, I. J. (2005). Goldberg's 'IPIP' Big-Five factor markers: Internal consistency and concurrent validation in Scotland. *Personality and Individual Differences*, 39, 317-329.
- Guion, R. M., & Gottier, R.F. (1965). Validity of Personality Measures in Personnel Selection. *Personnel Psychology*, 18, 135-164.
- Hambleton, R. K. (2005). Issues, Designs, and Technical Guidelines for Adapting Tests into Multiple Languages and Cultures. In R. K. Hambleton, P. F. Merenda, & C. D. Spielberger (eds.) *Adapting Educational and Psychological Tests for Cross-Cultural Assessment* (pp. 3-38). New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Hough, L. M. (1998). Personality at work: Issues and evidence. In M. D. Hakel (Ed.), *Beyond multiple choice: Evaluating alternatives to traditional testing for selection* (pp. 131-166). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Hough, L., & Dilchert, S. (2010). Personality: Its Measurement and Validity for Employee Selection. In J. L. Farr & N. T. Tippins (Eds.), *Handbook of Employee Selection* (pp. 299-319). New York: Routledge.
- Hough, L.M., & Furnham, A. (2003). Use of personality variables in work settings. In W.C. Borman, D. R. Ilgen & R. J. Klimoski (Eds.). *Handbook of psychology. Vol. 12: Industrial and organizational psychology*. (pp. 131-169). Hoboken, NJ: John Wiley & Sons.
- International Personality Item Pool: A Scientific Collaboratory for the Development of Advanced Measures of Personality Traits and Other Individual Differences (<http://ipip.ori.org/>). Internet Web Site.
- International Test Commission (2008). International Test Commission Guidelines for Translating and Adapting Tests. [<http://www.intestcom.org>].
- Maples, J. L., Guan, L., Carter, N. T., & Miller, J. D. (2014). A Test of the International Personality Item Pool representation of the Revised NEO Personality Inventory and development of a 120-item IPIP-based measure of the five-factor model. *Psychological Assessment*, 26, 1070-1084.
- Markey, P. M., & Markey C. N. (2009). A brief assessment of the interpersonal circumplex: The IPIP-IPC. *Assessment* 16, 352-361.
- Markey, P., Anderson, J. M., & Markey, C. (2013). Using Behavioral Mapping to Examine the Validity of the IPIP-IPC. *Assessment* 20, 165-174.
- McAbee, S. T., & Oswald, F. L. (2013). The criterion-related validity of personality measures for predicting GPA: a meta-analytic validity competition. *Psychological Assessment* 25, 532-544.
- Megargee, E. I., Bogart, P., & Anderson, B. J. (1966). Prediction of leadership in a simulated industrial task. *Journal of Applied Psychology*, 50, 292-295.
- Ones, D. S., Viswesvaran, C., & Dilchert, S. (2005). Personality at work: Raising awareness and correcting misconceptions. *Human Performance*, 18, 389-404.
- Pitariu, H. & Iliescu, D. (2004). Inventarul Psihologic California – CPI260-Ro [Romanian adaptation of the California Psychological Inventory], *Psihologia Resurselor Umane*, 2, 40-49.
- Rusu, S., Maricuțoiu, L. P., Măcsinga, I., Virgă, D., & Sava, F. A. (2012). Evaluarea personalității din perspectiva modelului Big Five. Date privind adaptarea chestionarului IPIP-50 pe un eșantion de studenți romani. *Psihologia Resurselor Umane*, 10, 39 -56.
- Schneider, R. J., Hough, L. M., & Dunnette, M. D. (1996). Broadsided by broad traits: How to sink science in five dimensions or less. *Journal of Organizational Behavior*, 17, 639-655.
- Tett, R. P., Jackson, D. N., & Rothstein, M. (1991). Personality measures as predictors of job performance: A meta-analytic review. *Personnel Psychology*, 44, 703-742.
- Zuckerman, M., Kuhlman, D. M., & Camac, C. (1988). What lies beyond E and N? Factor analyses of scales believed to measure basic dimensions of personality. *Journal of Personality and Social Psychology*, 54, 96-107.